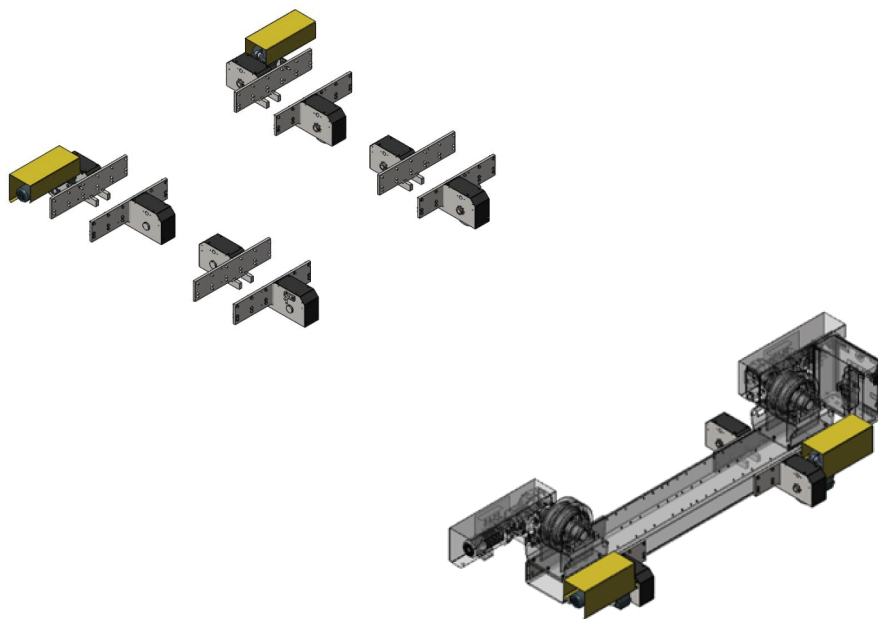




EDB-15/30, EIB-15/30, EDB-60, EIB-60, EDB-90/120, EDB-120 Wagons



Manuel d'instructions



EU DECLARATION OF CONFORMITY

According to
The Machinery Directive 2006/42/EU, entering into force 17 May 2006
The EMC Directive 2014/30/EU, entering into force 20 April 2016
The RoHS Directive 2011/65/EU, entering into force 2 January 2013

Type of equipment

Welding handling equipment, Rail Cars
(For use together with Conventional Roller Bed, Self-aligning Roller Bed and Fit-Up units)

Type designation

EDB-15/-30, EDB-60, EDB-90, EDB-120 (Drive unit) from serial number 026 xxx xxxx (2020 w26)
EIB-15/-30, EIB-60, EIB-90/-120 (Idler unit) from serial number 026 xxx xxxx (2020 w26)

Brand name or trade mark

ESAB

Manufacturer or his authorised representative established within the EEA

Name, address, and telephone No:
ESAB AB Welding Automation
SE-69581 Laxå, Sweden
Phone: +46 (0)584 81000, www.esab.com

The following harmonised standard in force within the EEA has been used in the design:

EN 12100:2010 EN 61000-6-2:2005 / AC:2005
EN 60204-1:2006 / AC:2010 EN 61000-6-4:2007 / A1:2011

Additional Information:

Restrictive use, Class A equipment, intended for use in location other than residential

By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorised representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the safety requirements stated above.

Date	Signature	Position
Gothenburg		
2020-12-11	Peter Kjällström	Director Welding Automation

CE 2020

1	SÉCURITÉ	5
1.1	Signification des symboles	5
1.2	Fonctionnement non conforme	5
1.3	Précautions de sécurité	5
2	INTRODUCTION	8
2.1	Équipement	8
2.2	But et fonction des wagons	8
2.3	Terminologie utilisée dans ce manuel	8
3	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	9
3.1	EDB/EIB-15/-30	9
3.1.1	Unité d'entraînement, EDB-15/-30	9
3.1.2	Unité intermédiaire, EIB-15/-30	10
3.2	EDB/EIB-60	11
3.2.1	Unité d'entraînement, EDB-60	11
3.2.2	Unité intermédiaire, EIB-60	12
3.3	EDB-90 et EIB-90/-120	13
3.3.1	Unité d'entraînement, EDB-90	13
3.3.2	Unité intermédiaire, EIB-90/-120	14
3.4	EDB-120	14
4	INSTALLATION	16
4.1	Emplacement	16
4.2	Instructions de levage	16
4.3	Procédure d'installation	16
5	FONCTIONNEMENT	18
5.1	Utilisation des wagons	18
5.2	Sécurité pendant le fonctionnement	19
5.3	Arrêt des wagons	19
6	MAINTENANCE	20
6.1	Généralités	20
6.2	Stockage	20
6.3	Réparation et entretien	20
6.4	Nettoyage	21
6.5	Pannes	21
6.6	Moteurs à engrenages	21
6.6.1	Inspection et entretien des moteurs à engrenages	21
6.6.2	Lubrification de la boîte de vitesses	22
7	DÉPANNAGE	23
8	COMMANDE DE PIÈCES DE RECHANGE	24
	SCHÉMA DE CÂBLAGE	25
	NUMÉROS DE COMMANDE	30
	PIÈCES DE RECHANGE	31
	PIÈCES DE RECHANGE - liste de pièces mécaniques EDB-15/-30 - élément d'entraînement	32
	PIÈCES DE RECHANGE - liste de pièces mécaniques EIB-15/-30 - élément intermédiaire	33
	PIÈCES DE RECHANGE - liste de pièces mécaniques EDB-60 - élément d'entraînement	34
	PIÈCES DE RECHANGE - liste de pièces mécaniques EIB-60 - élément intermédiaire	35

PIÈCES DE RECHANGE - liste de pièces mécaniques EDB-90 - élément d'entraînement	36
PIÈCES DE RECHANGE - liste de pièces mécaniques EIB-90/-120 - élément intermédiaire	37
PIÈCES DE RECHANGE - liste de pièces mécaniques EDB-120 - élément d'entraînement	38
PIÈCES DE RECHANGE - armoire de commande	39

1 SÉCURITÉ

1.1 Signification des symboles

Tels qu'utilisés dans ce manuel : Signifie Attention ! Soyez vigilant !



DANGER !

Signifie dangers immédiats qui, s'ils ne sont pas évités, entraîneront immédiatement de graves blessures ou le décès.



AVERTISSEMENT

Signifie risques potentiels qui pourraient entraîner des blessures ou le décès.



ATTENTION !

Signifie risques qui pourraient entraîner des blessures légères.



AVERTISSEMENT

Avant toute utilisation, merci de lire et de comprendre le contenu du manuel d'instructions et de respecter l'ensemble des indications des étiquettes, les règles de sécurité de l'employeur ainsi que les fiches de données de sécurité (SDS).



1.2 Fonctionnement non conforme



ATTENTION !

Ces wagons ne conviennent pas :

- Aux pièces à souder dont le poids excède la limite maximum définie pour les wagons.

1.3 Précautions de sécurité

Il incombe à l'utilisateur des équipements ESAB de prendre toutes les mesures nécessaires pour garantir la sécurité du personnel utilisant le système de soudage ou se trouvant à proximité. Les mesures de sécurité doivent répondre aux normes correspondant à ce type d'appareil. Le contenu de ces recommandations peut être considéré comme un complément aux règles de sécurité en vigueur sur le lieu de travail.

Toutes les opérations doivent être exécutées par du personnel spécialisé qui maîtrise le fonctionnement de l'équipement. Une utilisation incorrecte est susceptible de créer une situation anormale comportant un risque de blessure ou de dégât matériel.

1. Toute personne utilisant l'équipement devra bien connaître :
 - son utilisation
 - l'emplacement de l'arrêt d'urgence
 - son fonctionnement
 - les règles de sécurité en vigueur
 - les procédés de soudage, de découpe et autres opérations applicables à l'équipement
2. L'opérateur doit s'assurer des points suivants :
 - que personne ne se trouve dans la zone de travail au moment de la mise en service de l'équipement ;
 - que toutes les personnes à proximité de l'arc sont protégées dès l'amorçage de l'arc ou l'actionnement de l'équipement.

3. Le poste de travail doit être :
 - adapté aux besoins,
 - à l'abri des courants d'air.
4. Équipement de protection :
 - Veillez à toujours porter l'équipement de protection recommandé, à savoir, des lunettes, des vêtements ignifuges et des gants.
 - Ne portez pas de vêtements trop larges ni de ceinture, de bracelet, etc. pouvant s'accrocher en cours d'opération ou occasionner des brûlures.
5. Mesures de précaution :
 - Vérifiez que les câbles sont bien raccordés ;
 - Seul un électricien qualifié **est habilité à intervenir sur les équipements haute tension** ;
 - Un équipement de lutte contre l'incendie doit se trouver à proximité et être clairement signalé ;
 - N'effectuez **pas** de graissage ou d'entretien sur l'équipement pendant le soudage.



AVERTISSEMENT

Le soudage à l'arc et la découpe sont sources de danger pour vous-même et votre entourage. Prenez les précautions nécessaires pendant le soudage et la découpe.



DÉCHARGE ÉLECTRIQUE - Danger de mort

- Ne touchez pas les parties conductrices, ni les électrodes à mains nues ou avec des gants/vêtements humides.
- Portez une tenue isolante et isolez la zone de travail.
- Assurez-vous de travailler dans une position sûre.



CHAMPS ÉLECTRIQUES ET MAGNÉTIQUES - Nocifs

- Les soudeurs équipés de stimulateurs cardiaques doivent consulter leur médecin avant d'effectuer le soudage. Les CEM peuvent interférer avec certains stimulateurs cardiaques.
- L'exposition aux CEM peut avoir d'autres effets inconnus sur la santé.
- Les soudeurs doivent suivre la procédure suivante pour minimiser l'exposition aux CEM :
 - Acheminez l'électrode et les câbles de travail du même côté de votre corps. Sécurisez-les avec du ruban adhésif, si possible. Ne vous placez pas entre la torche et les câbles de travail. N'enroulez jamais la torche ou le câble de travail autour de votre corps. Maintenez la source d'alimentation de soudage et les câbles le plus à l'écart possible de votre corps.
 - Connectez le câble de travail à la pièce à souder, aussi près que possible de la zone à souder.



FUMÉES ET GAZ - Nocifs

- N'exposez pas votre visage aux fumées de soudage.
- Ventilez et/ou aspirez les fumées de soudage pour assurer un environnement de travail sain.



RAYONS DE L'ARC – Danger pour les yeux et la peau.

- Protégez-vos yeux et votre peau. Utilisez un écran de soudeur et portez des gants et vêtements de protection.
- Protégez les personnes voisines par des rideaux ou écrans protecteurs adéquats.



BRUIT - Le niveau élevé de bruit peut altérer les facultés auditives.

Utilisez une protection d'oreilles ou toute protection auditive similaire.



PIÈCES MOBILES - Peuvent provoquer des blessures



- Maintenez tous les panneaux, portes et caches fermés et fermement en place. Assurez-vous que seules des personnes qualifiées déposent les caches en vue de la maintenance et du dépannage, si nécessaire. Reposez les panneaux ou les caches et fermez les portes une fois l'entretien terminé et avant de démarrer les supports à rouleaux.
- Arrêtez les supports à rouleaux avant d'installer ou de brancher l'unité.
- Maintenez les mains, cheveux, vêtements amples et outils à l'écart des pièces mobiles.



RISQUE D'INCENDIE

- Les étincelles peuvent provoquer un incendie. Assurez-vous qu'aucun objet inflammable ne se trouve à proximité.



SURFACE CHAUDE - Pièces brûlantes

- Ne pas toucher les pièces à mains nues.
- Laisser refroidir avant toute intervention sur l'équipement.
- La manipulation de pièces chaudes nécessite l'utilisation d'outils appropriés et/ou de gants de soudage isolés pour éviter toute brûlure.

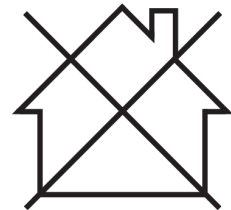
EN CAS DE DYSFONCTIONNEMENT - Faites appel à un technicien qualifié.

PROTÉGEZ-VOUS ET PROTÉGEZ VOTRE ENTOURAGE !



ATTENTION !

Les équipements de classe A ne sont pas conçus pour un usage résidentiel avec une alimentation secteur à basse tension. Dans ces lieux, garantir la compatibilité électromagnétique des équipements de classe A devient difficile, dû à des perturbations par conduction et par rayonnement.



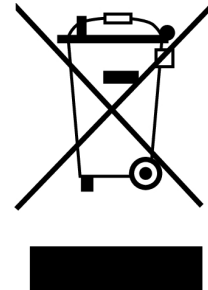
REMARQUE !

Jetez votre équipement électronique dans les centres de recyclage agréés !

Conformément à la Directive européenne 2012/19/EC relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition dans la législation nationale en vigueur, les équipements électriques et/ou électroniques parvenus en fin de vie doivent être confiés à un centre de recyclage agréé.

En tant que responsable de l'équipement, il est de votre responsabilité d'obtenir les informations nécessaires sur les centres de recyclage agréés.

Pour plus d'informations, contactez votre fournisseur ESAB le plus proche.



ESAB propose à la vente toute une gamme d'accessoires de soudage et d'équipements de protection personnelle. Pour obtenir des informations sur les commandes, merci de contacter votre distributeur ESAB ou de consulter notre site Web.

2 INTRODUCTION

Ce manuel d'instructions décrit l'utilisation et l'entretien des wagons en option EDB-15/-30, EIB-15/-30, EDB-60, EIB-60, EDB-90, EIB-90/-120 et EDB-120 utilisés avec des supports à rouleaux conventionnels, des supports à rouleaux à alignement automatique et/ou des unités de montage, appelés « wagons » dans le présent document. Les opérations qui doivent être effectuées par le fabricant ne sont pas incluses dans ce manuel.

Ce manuel fait partie des wagons. En conserver une copie avec ces derniers, en plaçant l'original dans un endroit sûr. En cas de vente des wagons, il convient d'inclure le manuel.

Les images et diagrammes contenus dans ce manuel d'instructions ne sont présentés qu'à titre d'illustration. L'équipement fourni peut être légèrement différent.

2.1 Équipement

L'unité d'entraînement du wagon (EDB) est fournie avec les éléments suivants :

- 2 unités de roue motrice
- 2 unités de roue folle
- Contacteurs (7.3 et 7.4) à installer sur le panneau de commande du support à rouleaux entraîné
- Manuel d'instructions

L'unité de roue folle du wagon (EIB) est fournie avec les éléments suivants :

- 4 unités de roue folle

2.2 But et fonction des wagons

Les wagons sont conçus pour jouer le rôle d'accessoire pour les supports à rouleaux et/ou les unités de montage, afin de permettre leur déplacement le long des rails fixés au sol.

Les wagons montés sur les supports à rouleaux et/ou les unités de montage permettent de relier des objets ronds l'un à l'autre de manière contrôlée, par exemple les sections des tours d'éoliennes, les pièces à souder et autres.

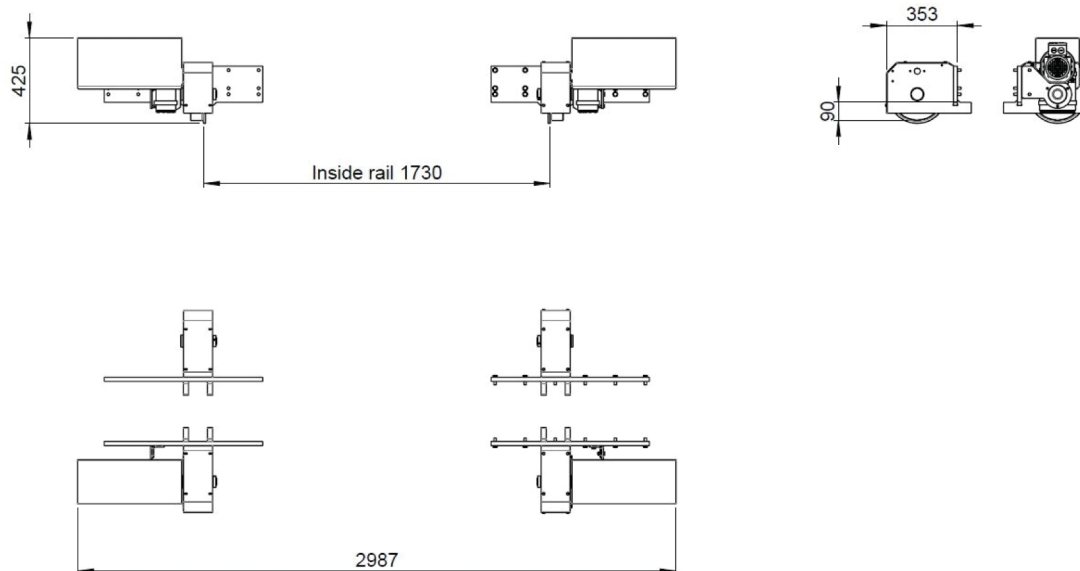
2.3 Terminologie utilisée dans ce manuel

Unité d'entraînement	Partie du wagon dotée de roues motrices.
Unité intermédiaire	Partie du wagon dotée de roues libres.
Jeu d'unités d'entraînement pour wagon (EDB)	Un jeu se compose de deux (2) unités de roue motrice et de deux (2) unités de roue folle.
Jeu d'unités intermédiaires pour wagon (EIB)	Un jeu se compose de quatre (4) unités de roue folle.
Panneau de commande	Boîtier de commande électrique monté sur l'unité d'entraînement.
Télécommande pendante sans fil	Commande pendante sans fil à contrôle manuel.
Récepteur	Récepteur qui communique avec la télécommande pendante sans fil.
Pièce à souder	Tout composant ou dispositif manutentionné sur le wagon.

3 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

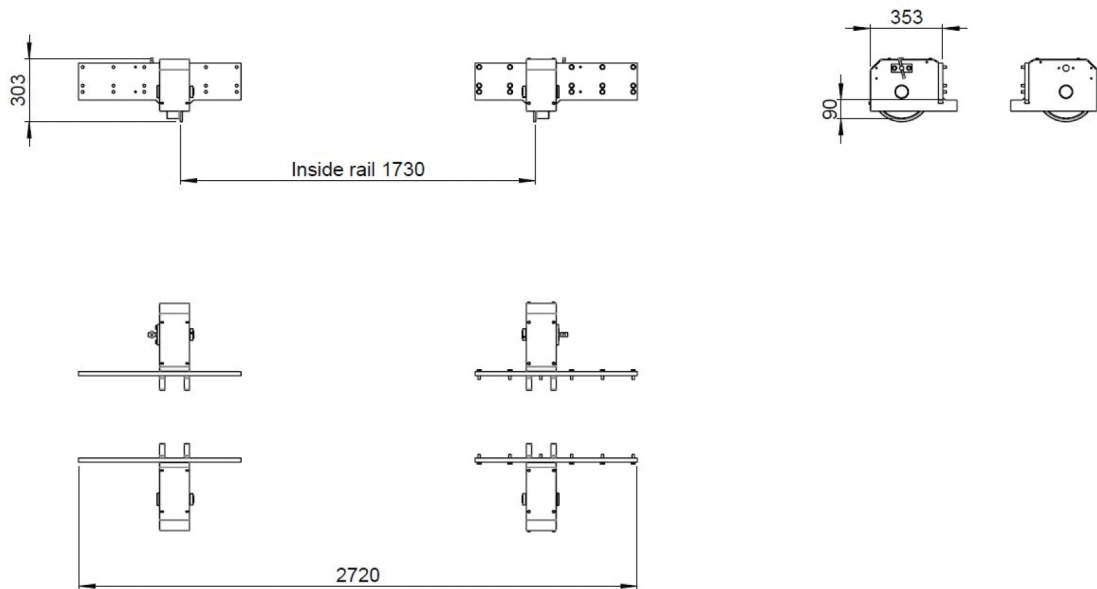
3.1 EDB/EIB-15/-30

3.1.1 Unité d'entraînement, EDB-15/-30



EDB-15/-30	
Capacité de charge maximum	15 000 kg (33 069 lb)
Capacité de déplacement	30 000 kg (66 138 lb)
Moteur d'entraînement	2×0,12 kW
Vitesse de déplacement basse/élevée	200-2 000 mm/min (5,51-78,74 po/min)
Largeur de voie	1730 mm (68,11 po)
Alimentation secteur	380-440 V, triphasée, 50 Hz
Fusible secteur	16 A
Type de roue	Roues en acier à flasque simple
Poids (un jeu d'unités EDB)	436 kg (2×128 kg + 2×90 kg) (961 lb (2×282 lb + 2×198,5 lb))
Largeur étendue jusqu'au support à rouleaux (le long des rails)	706 mm (2×353 mm) (27,8 po (2×13,9 po))
Hauteur étendue jusqu'au support à rouleaux	90 mm (3.54 po)
Tension de contrôle	24 V
Température de fonctionnement	-15 à +40 °C

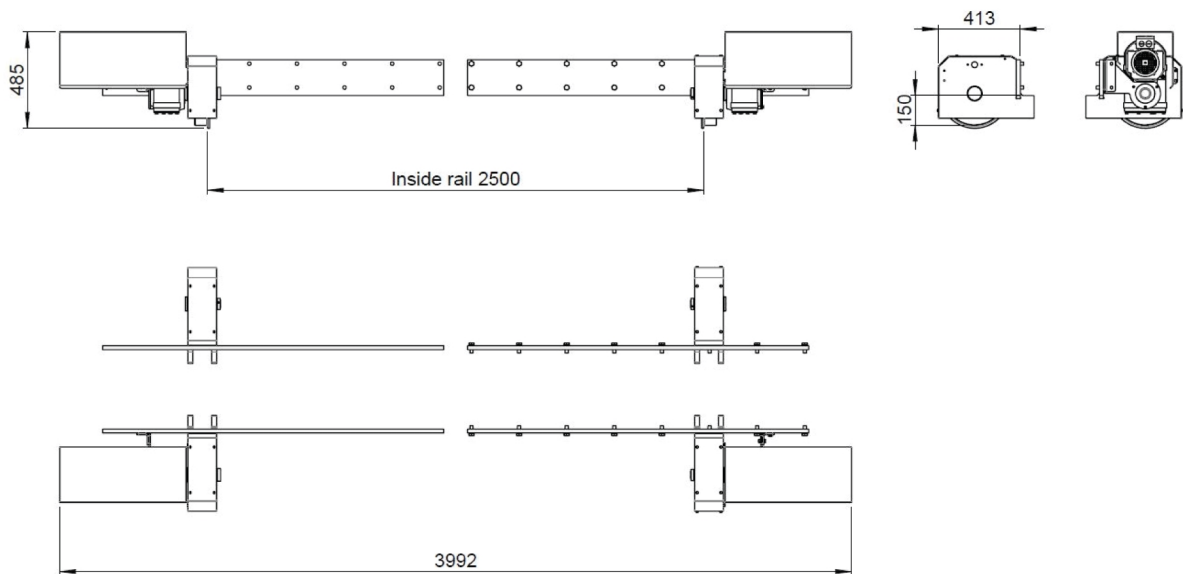
3.1.2 Unité intermédiaire, EIB-15/-30



EIB-15/-30	
Capacité de charge maximum	15 000 kg (33 069 lb)
Type de roue	Roues en acier à flasque simple
Largeur de voie	1730 mm (68,11 po)
Poids (un jeu d'unités EIB)	360 kg (4×90 kg) (794 lb (4×198,5 lb))
Largeur étendue jusqu'au support à rouleaux (le long des rails)	706 mm (2×353 mm) (27,8 po (2×13,9 po))
Hauteur étendue jusqu'au support à rouleaux	90 mm (3,54 po)

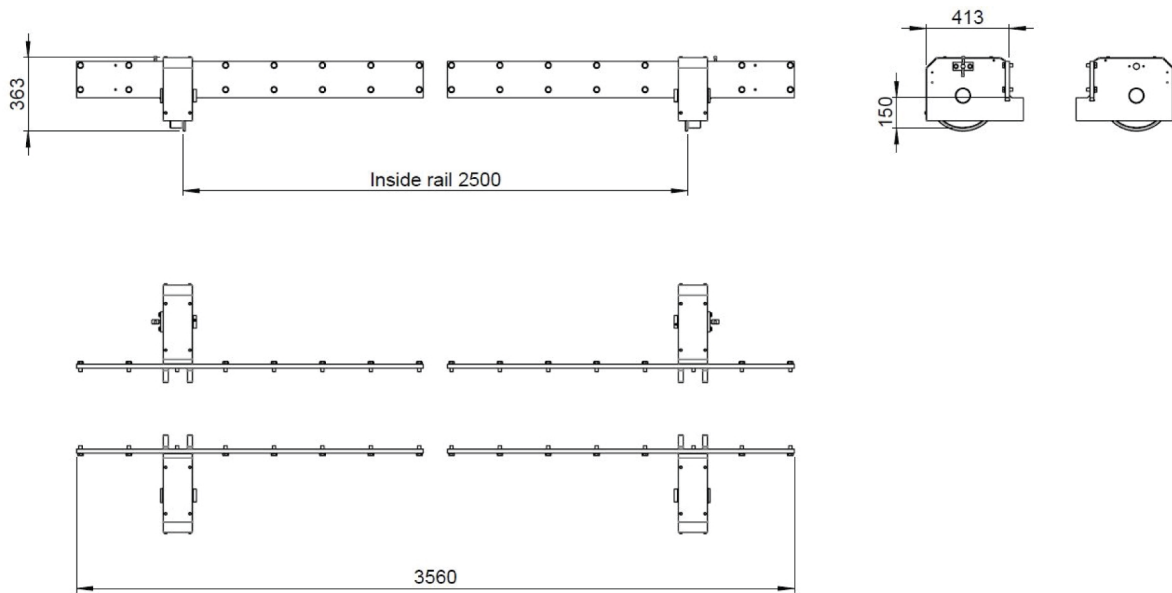
3.2 EDB/EIB-60

3.2.1 Unité d'entraînement, EDB-60



EDB-60	
Capacité de charge maximum	30 000 kg (66 138 lb)
Capacité de déplacement	60 000 kg (132 276 lb)
Moteur d'entraînement	2×0,25 kW
Vitesse de déplacement basse/élevée	200-2 000 mm/min (5,51-78,74 po/min)
Largeur de voie	2500 mm (98,43 po)
Alimentation secteur	380-440 V, triphasée, 50 Hz
Fusible secteur	16 A
Type de roue	Roues en acier à flasque simple
Poids (un jeu d'unités EDB)	716 kg (2×207 kg + 2×151 kg) (1 579 lb (2×456,5 lb + 2×333 lb))
Largeur étendue jusqu'au support à rouleaux (le long des rails)	826 mm (2×413 mm) (32,52 po (2×16,26 po))
Hauteur étendue jusqu'au support à rouleaux	150 mm (5,91 po)
Tension de contrôle	24 V
Température de fonctionnement	-15 à +40 °C

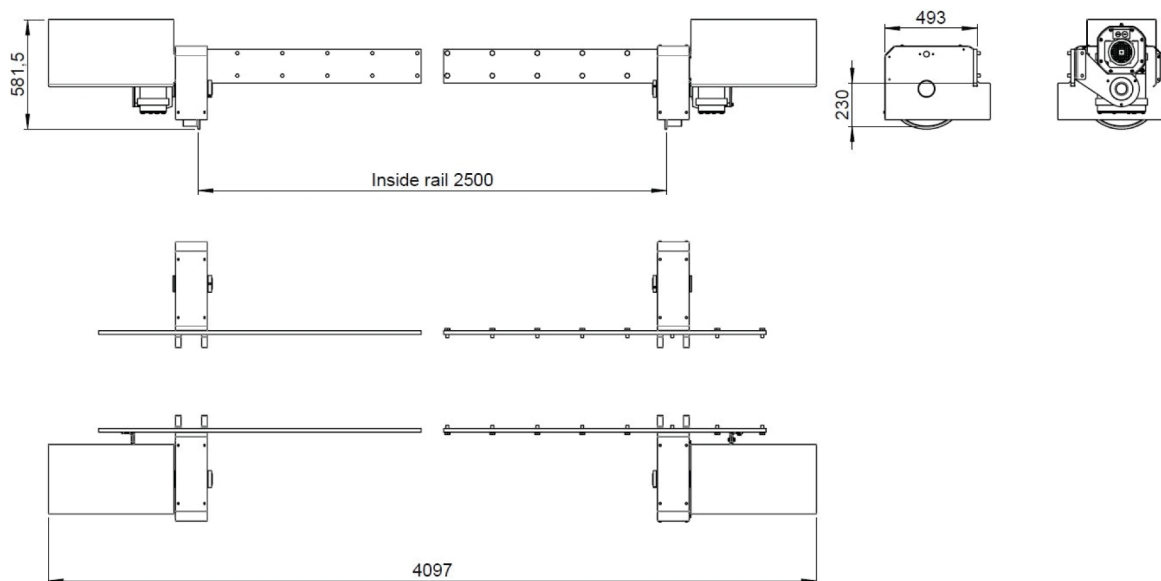
3.2.2 Unité intermédiaire, EIB-60



EIB-60	
Capacité de charge maximum	30 000 kg (66 138 lb)
Type de roue	Roues en acier à flasque simple
Largeur de voie	2500 mm (98,43 po)
Poids (un jeu d'unités EIB)	604 kg (4×151 kg) (1 332 lb (4×333 lb))
Largeur étendue jusqu'au support à rouleaux (le long des rails)	826 mm (2×413 mm) (32,52 po (2×16,26 po))
Hauteur étendue jusqu'au support à rouleaux	150 mm (5,91 po)

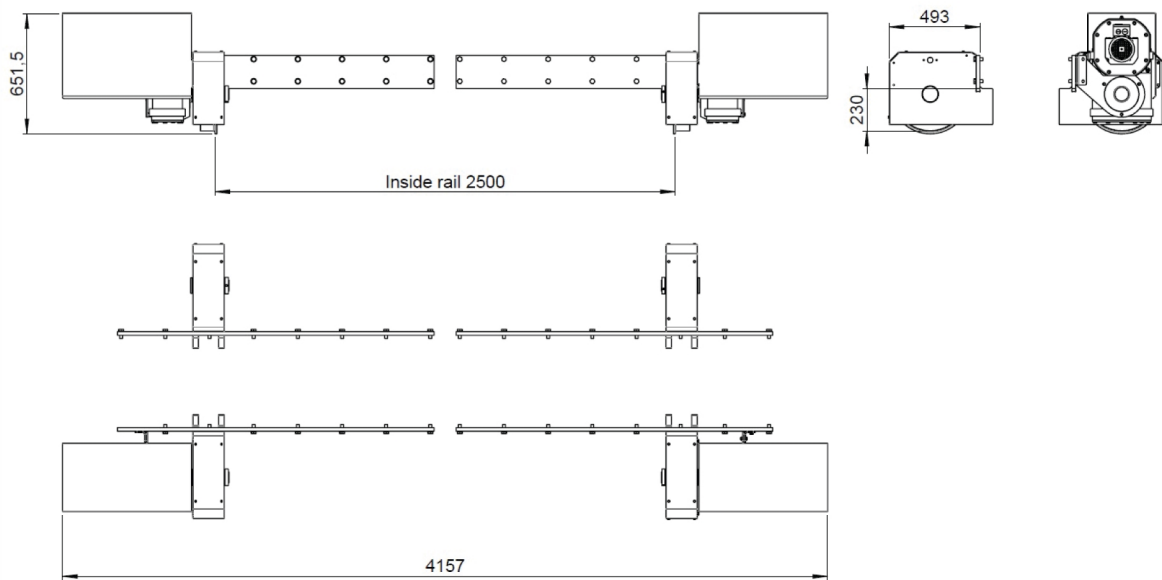
3.3 EDB-90 et EIB-90/-120

3.3.1 Unité d'entraînement, EDB-90



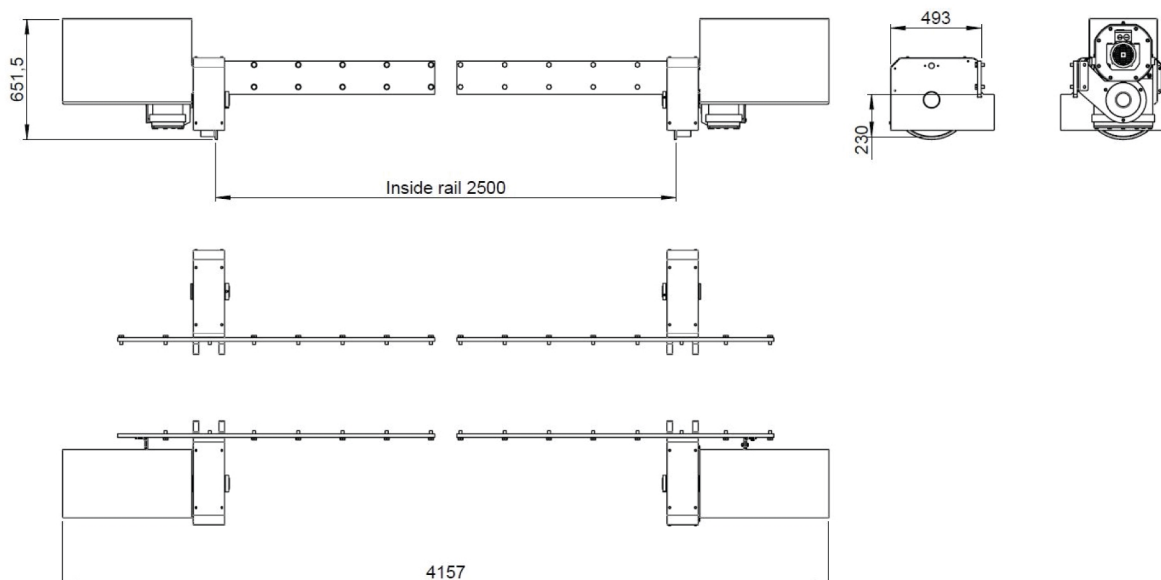
EDB-90	
Capacité de charge maximum	45 000 kg (99 207 lb)
Capacité de déplacement	90 000 kg (198 416 lb)
Moteur d'entraînement	2×0,37 kW
Vitesse de déplacement basse/élevée	200-2 000 mm/min (5,51-78,74 po/min)
Largeur de voie	2500 mm (98,43 po)
Alimentation secteur	380-440 V, triphasée, 50 Hz
Fusible secteur	16 A
Type de roue	Roues en acier à flasque simple
Poids (un jeu d'unités EDB)	1 142 kg (2×334 kg + 2×237 kg) (2 518 lb (2×736,5 lb + 2×522,5 lb))
Largeur étendue jusqu'au support à rouleaux (le long des rails)	986 mm (2×493 mm) (38,8 po (2×19,4 po))
Hauteur étendue jusqu'au support à rouleaux	230 mm (9,06 po)
Tension de contrôle	24 V
Température de fonctionnement	-15 à +40 °C

3.3.2 Unité intermédiaire, EIB-90/-120



EIB-90/-120	
Capacité de charge maximum	60 000 kg (132 276 lb)
Type de roue	Roues en acier à flasque simple
Largeur de voie	2500 mm (98,43 po)
Poids (un jeu d'unités EIB)	948 kg (4×237 kg) (2 090 lb (4×522,5 lb))
Largeur étendue jusqu'au support à rouleaux (le long des rails)	986 mm (2×493 mm) (38,8 po (2×19,4 po))
Hauteur étendue jusqu'au support à rouleaux	230 mm (9,06 po)

3.4 EDB-120



3 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

EDB-120	
Capacité de charge maximum	60 000 kg (132 276 lb)
Capacité de déplacement	120 000 kg (264 552 lb)
Moteur d'entraînement	2×0,37 kW
Vitesse de déplacement basse/élevée	200-2 000 mm/min (5,51-78,74 po/min)
Largeur de voie	2500 mm (98,43 po)
Alimentation secteur	380-440 V, triphasée, 50 Hz
Fusible secteur	16 A
Type de roue	Roues en acier à flasque simple
Poids (un jeu d'unités EDB)	1 234 kg (2×380 kg + 2×237 kg) (2 720 lb (2×838 lb + 2×522 lb))
Largeur étendue jusqu'au support à rouleaux (le long des rails)	986 mm (2×493 mm) (38,8 po (2×19,4 po))
Hauteur étendue jusqu'au support à rouleaux	230 mm (9,06 po)
Tension de contrôle	24 V
Température de fonctionnement	-15 à +40 °C

4 INSTALLATION

4.1 Emplacement

**AVERTISSEMENT**

Toujours s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace autour des supports à rouleaux avant de monter les wagons.

Vérifier que le support à rouleaux ou l'unité de montage sont faciles d'accès et qu'il y a suffisamment d'espace autour d'eux, et retirer toute pièce à souder chargée.

4.2 Instructions de levage

**REMARQUE !**

Lire les instructions de levage associées aux unités de montage ou au support à rouleaux avant de monter les wagons.

- 0463 740 * - Support à rouleaux conventionnel
- 0463 751 * - Support à rouleaux à alignement automatique
- 0463 760 * - Unité de montage

Les trois derniers chiffres du numéro de document dans le manuel indiquent la version du manuel. Par conséquent, ils sont remplacés ici par des astérisques (*). Avant d'utiliser le manuel, assurez-vous que sa couverture indique le numéro de série ou la version du logiciel qui correspond au produit.

4.3 Procédure d'installation

Suivre cette procédure d'installation avant une première utilisation, après des travaux de réparation ou d'entretien, ou après une longue période de stockage des supports à rouleaux ou des unités de montage associées aux wagons.

Les supports à rouleaux associés aux wagons en usine sont entièrement testés avant l'expédition.

Il est préconisé de vérifier le fonctionnement de toutes les commandes avant l'entrée en production des supports à rouleaux et des wagons.

Si les wagons achetés doivent être montés sur site, vérifier que le support à rouleaux ou le châssis de base de montage n'est pas endommagé et nettoyer les surfaces latérales, là où seront boulonnés les wagons.

Le support à rouleaux ou l'unité de montage doivent être légèrement relevés pour que les wagons puissent être montés. Il est recommandé de placer des poutres temporaires sous le châssis de base avant le montage.

Vérifier que les wagons sont fixés au couple de serrage approprié.

- M12 (qualité 8,8) 81 Nm
- M16 (qualité 8,8) 197 Nm

Procédure d'installation :

- Vérifiez que toutes les pièces mobiles, par exemple les roues, bougent librement.
- Vérifiez le niveau d'huile dans la boîte de vitesses ; consultez la section « Lubrification de la boîte de vitesses ».
- Vérifier l'intégrité de tous les câbles, des câbles d'alimentation et des moteurs, notamment l'absence de coupures, etc.
- Vérifiez que toutes les télécommandes pendantes sans fil fonctionnent correctement.

4 INSTALLATION

- Vérifiez que la fonction d'arrêt d'urgence sur les deux télécommandes pendantes sans fil fonctionne et verrouille toutes les autres commandes pour que les supports à rouleaux ne puissent pas redémarrer, puis effectuez une réinitialisation sur le panneau de commande.
- Vérifier que la fonction d'arrêt d'urgence sur le panneau de commande fonctionne et verrouille toutes les autres commandes pour que les supports à rouleaux ne puissent pas redémarrer, puis réinitialiser sur le panneau de commande.
- Vérifier que le châssis en acier n'est pas endommagé.

5 FONCTIONNEMENT

Les wagons sont de type entraîné ou à roue folle. Le wagon entraîné ne peut pas fonctionner comme une unité autonome, mais il dépend d'un support à rouleaux ou d'une unité de montage équipée d'un tableau de commande électrique. Le wagon entraîné est alimenté par un convertisseur situé à l'intérieur de ce panneau de commande. Le wagon entraîné est commandé manuellement à partir de la télécommande sans fil qui est incluse dans le support à rouleaux ou l'unité de montage entraînés.



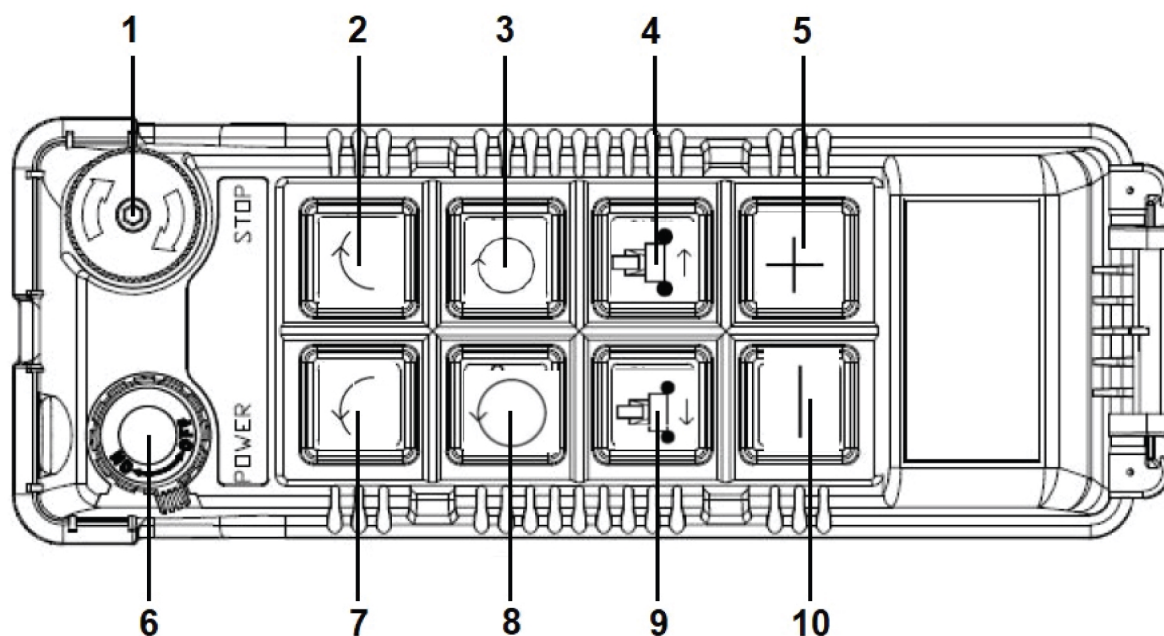
REMARQUE !

Il est important de lire le chapitre relatif à l'utilisation dans l'un des manuels d'instructions suivants avant d'utiliser les wagons :

- 0463 740 * - Support à rouleaux conventionnel
- 0463 751 * - Support à rouleaux à alignement automatique
- 0463 760 * - Unité de montage

Les trois derniers chiffres du numéro de document dans le manuel indiquent la version du manuel. Par conséquent, ils sont remplacés ici par des astérisques (*). Avant d'utiliser le manuel, assurez-vous que sa couverture indique le numéro de série ou la version du logiciel qui correspond au produit.

5.1 Utilisation des wagons



- | | |
|--|---|
| 1 Bouton d'arrêt d'urgence | 6 Interrupteur secteur, marche/arrêt |
| 2 Rotation croissante dans le sens horaire | 7 Rotation croissante dans le sens antihoraire |
| 3 Rotation continue dans le sens horaire.
Fonction de basculement marche/arrêt. | 8 Rotation continue dans le sens antihoraire.
Fonction de basculement, marche/arrêt. |
| 4 Sens de déplacement du wagon A | 9 Sens de déplacement du wagon B |
| 5 Vitesse de rotation croissante | 10 Vitesse de rotation décroissante |

- 1) Suivre la séquence de démarrage décrite dans les manuels d'instructions des supports à rouleaux ou des unités de montage.
- 2) Lorsque les wagons sont correctement montés et alignés sur les rails, commencer à charger la pièce à souder sur les supports à rouleaux ou l'unité de montage.

Pour éviter tout risque de choc sur les supports à rouleaux, cette opération doit être effectuée de manière stable. En effet, les effets des chocs cause des dommages aux moteurs à engrenages.

Pendant la rotation, vérifier qu'aucune protubérance se trouvant sur la pièce à souder ne peut toucher des objets autour des supports à rouleaux ou sur le sol.

- 3) Avant de démarrer les wagons, vérifier que le mouvement de rotation sur le support à rouleaux est arrêté.

Appuyer sur le sens de déplacement souhaité (bouton-poussoir 4 ou 9) pour lancer le déplacement des wagons le long des rails.

- 4) Le wagon disponible se déplace à basse vitesse, à la vitesse de base et à haute vitesse.

En appuyant uniquement sur le bouton-poussoir 4 ou 9, la vitesse est réglée à 100 cm/min (vitesse de base).

En appuyant en même temps sur le bouton-poussoir 4 ou 9 et sur le bouton-poussoir - (« moins »), la vitesse est réglée sur à 20 cm/min (vitesse lente).

Appuyer sur le bouton-poussoir 4 ou 9 en même temps que sur le bouton-poussoir + (« plus ») pour faire passer la vitesse à 200 cm/min (vitesse rapide).

- 5) Lorsque le bouton-poussoir - ou + est relâché, le support revient à la vitesse de base.



REMARQUE !

Tester la fonctionnalité d'arrêt d'urgence en appuyant sur les boutons-poussoirs d'arrêt d'urgence, et ce au moins une fois par mois.

5.2 Sécurité pendant le fonctionnement

Ne placez pas plusieurs unités d'entraînement en dessous d'une pièce à souder. Cela n'est possible que si le câble de synchronisation en option (W212) a été fourni avec les supports à rouleaux et les wagons. Dans ce cas, le panneau de commande principal (RB1) contrôle l'unité d'entraînement secondaire (RB2).

Ne pas laisser certaines parties de la pièce à souder (tubes de raccordement, par exemple) toucher les supports à rouleaux, les wagons, le sol ou des objets situés à proximité pendant la rotation. Ceci peut endommager les supports à rouleaux et faire patiner les roues ou provoquer une surcharge des unités.

S'assurer que la mise à la terre est correcte pendant le soudage. L'absence d'une mise à la terre correcte peut provoquer un court-circuit au niveau des supports à rouleaux et des wagons.

Si le bouton d'arrêt d'urgence est enfoncé, comprendre pourquoi avant de redémarrer le support à rouleaux et les wagons associés.

5.3 Arrêt des wagons

Pour arrêter le déplacement, relâcher le bouton-poussoir 4 ou 9 sur la télécommande pendante sans fil. Le déplacement le long des rails reprend lorsque l'un des boutons-poussoirs du wagon est enfoncé.



REMARQUE !

N'utilisez le bouton d'arrêt d'urgence sur le panneau de commande et sur la télécommande pendante sans fil qu'en cas d'urgence.

6 MAINTENANCE

6.1 Généralités

**AVERTISSEMENT**

Au cours de toutes les procédures d'entretien ou de réparation, les supports à rouleaux et wagons associés doivent être isolés électriquement. Couper l'alimentation secteur et débrancher le câble secteur.

**AVERTISSEMENT**

Une fois l'alimentation coupée, il peut rester un peu de charge résiduelle dans certains composants du panneau. Attendre quelques minutes après avoir coupé l'alimentation secteur avant de commencer à travailler sur tout élément électrique du support à rouleaux et des wagons entraînés.

La procédure d'installation doit être effectuée après l'entretien, la réparation ou après toute période de stockage ; consultez la section « Procédure d'installation ».

6.2 Stockage

Stocker les supports à rouleaux et wagons associés dans un endroit sec et frais. Après une longue période de stockage, les supports à rouleaux et wagons associés doivent être soigneusement vérifiés avant utilisation.

**AVERTISSEMENT**

Lorsque les supports à rouleaux et wagons associés sont stockés ou transportés dans un climat froid, puis installés dans un endroit chaud, de la condensation risque de se former dans les supports à rouleaux ou les commandes électriques. Pour prévenir les dommages, laissez les supports à rouleaux s'adapter à la nouvelle température ambiante.

**ATTENTION !**

Ne pas stocker les supports à rouleaux et wagons associés à l'extérieur sans protection. L'unité complète doit être recouverte d'une toile et les parties métalliques, roulements, engrenages et axes doivent être suffisamment graissés pour éviter toute corrosion.

6.3 Réparation et entretien

Garder les supports à rouleaux et wagons associés propres et exempts de saleté ou de résidus issus du processus de soudage.

Vérifiez régulièrement l'huile et le niveau d'huile de la boîte de vitesses. Consultez la section « Entretien de la boîte de vitesses ».

Inspecter tous les supports à rouleaux et wagons associés au moins une fois par an. Accorder une attention particulière aux éléments suivants :

- Contacts électriques
- Interrupteurs et commandes
- Pièces mécaniques ; les fixations ne doivent pas être desserrées.
- État des roues en polyuréthane
- La rotation des roues doit être complète et il ne doit pas y avoir de rotation excentrée autour des axes.
- Corrosion du métal
- Dommages au niveau du châssis

- Signes de dommage au niveau des roulements de roue
- Entretien de la boîte de vitesses
- Câbles endommagés : câble d'alimentation secteur ou tout câble reliant le panneau de commande aux moteurs.
- Fonctionnement correct de l'arrêt d'urgence et de l'interrupteur de secteur du panneau de commande.

Retirer et remplacer les pièces endommagées.

6.4 Nettoyage



AVERTISSEMENT

Les wagons doivent être isolés électriquement avant le nettoyage. Les composants électriques ne doivent pas entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides de nettoyage.



REMARQUE !

S'assurer que les wagons sont propres. Les étincelles d'arc, flux ou scories doivent être éliminés des supports à rouleaux dès que possible.

Vérifiez fréquemment que les équipements mécaniques ou électriques ne sont pas endommagés. Au moins une fois par mois.

Il n'y a pas d'instruction spécifique pour le nettoyage des wagons. Ils n'engendrent pas de pollution environnementale pendant leur fonctionnement normal. Le processus de soudage effectué sur les wagons risque cependant d'engendrer une pollution sur les supports à rouleaux.

6.5 Pannes

Si les supports à rouleaux arrêtent de fonctionner, l'équipement doit être remis en état par des techniciens ESAB agréés.



REMARQUE !

Des pannes répétées indiquent un problème au niveau des supports à rouleaux. Informer la personne responsable de l'entretien et la maintenance.

6.6 Moteurs à engrenages

6.6.1 Inspection et entretien des moteurs à engrenages

Pour assurer la longévité des wagons, l'huile de boîte de vitesses doit être contrôlée et changée régulièrement.

Contrôles d'entretien réguliers :

- Dans des conditions de travail normales et avec une température de carter d'huile ne dépassant pas 80 °C, la durée de vie des huiles est de 10 000 heures de fonctionnement ou deux ans, selon la première échéance.
- Vérifiez si le joint fuit ou est endommagé.
- Vérifier si des bruits inhabituels surviennent pendant le fonctionnement. Si c'est le cas, il est possible que le roulement soit cassé.
- Vérifier le trou d'évent de la boîte de vitesses pour s'assurer qu'il n'est pas obstrué.
- Pour un meilleur refroidissement de la boîte de vitesses, il est préconisé de garder le boîtier extérieur propre.
- Vérifier les boulons, les serrer s'ils sont desserrés.

6.6.2 Lubrification de la boîte de vitesses

Les boîtes de vitesses sur les wagons sont remplies de la bonne quantité de lubrifiant (CLP ISO VG220 : Fuchs Renolin CLP220) avant leur sortie d'usine.

Charge d'huile en fonction de la taille du support à rouleaux :

Modèle	Volume par boîte de vitesses
EDB-15/-30	1,6 dm ³
EDB-60	2,8 dm ³
EDB-90	4,7 dm ³
EDB-120	9,8 dm ³

Tous les moteurs à engrenages sont de marque Siemens.

Des informations plus détaillées sur l'entretien de la boîte de vitesses SIMOGEAR (BA 2030) et des moteurs (BA 2330) sont disponibles sur le site Web de Siemens.

Pour connaître les procédures de vidange d'huile de boîte de vitesses et/ou de lubrification des roulements, suivez les étapes indiquées au chapitre 8 Service et entretien des manuels correspondants ; ils sont téléchargeables à partir des liens suivants :

BA 2030

<https://support.industry.siemens.com/cs/document/60666158/operating-instructions-ba-2030%3A-simogear-gearbox?dti=0&lc=en-DE>

BA 2330

<https://support.industry.siemens.com/cs/document/60666508/operating-instructions-ba-2330%3A-la-le-motors-for-mounting-on-simogear-gearboxes?dti=0&lc=en-DE>

Dans les manuels, vous trouverez des tableaux de lubrifiants recommandés pour les boîtes de vitesses et les roulements.



REMARQUE !

Ne pas mélanger des huiles de marques différentes. Vidanger l'huile de la boîte de vitesses avant de la remplir avec de l'huile d'une autre marque.

7 DÉPANNAGE



REMARQUE !

Lire le chapitre relatif au dépannage dans l'un des manuels d'instructions suivants :

- 0463 740 * - Support à rouleaux conventionnel
- 0463 751 * - Support à rouleaux à alignement automatique
- 0463 760 * - Unité de montage

Les trois derniers chiffres du numéro de document dans le manuel indiquent la version du manuel. Par conséquent, ils sont remplacés ici par des astérisques (*). Avant d'utiliser le manuel, assurez-vous que sa couverture indique le numéro de série ou la version du logiciel qui correspond au produit.

8 COMMANDE DE PIÈCES DE RECHANGE



ATTENTION !

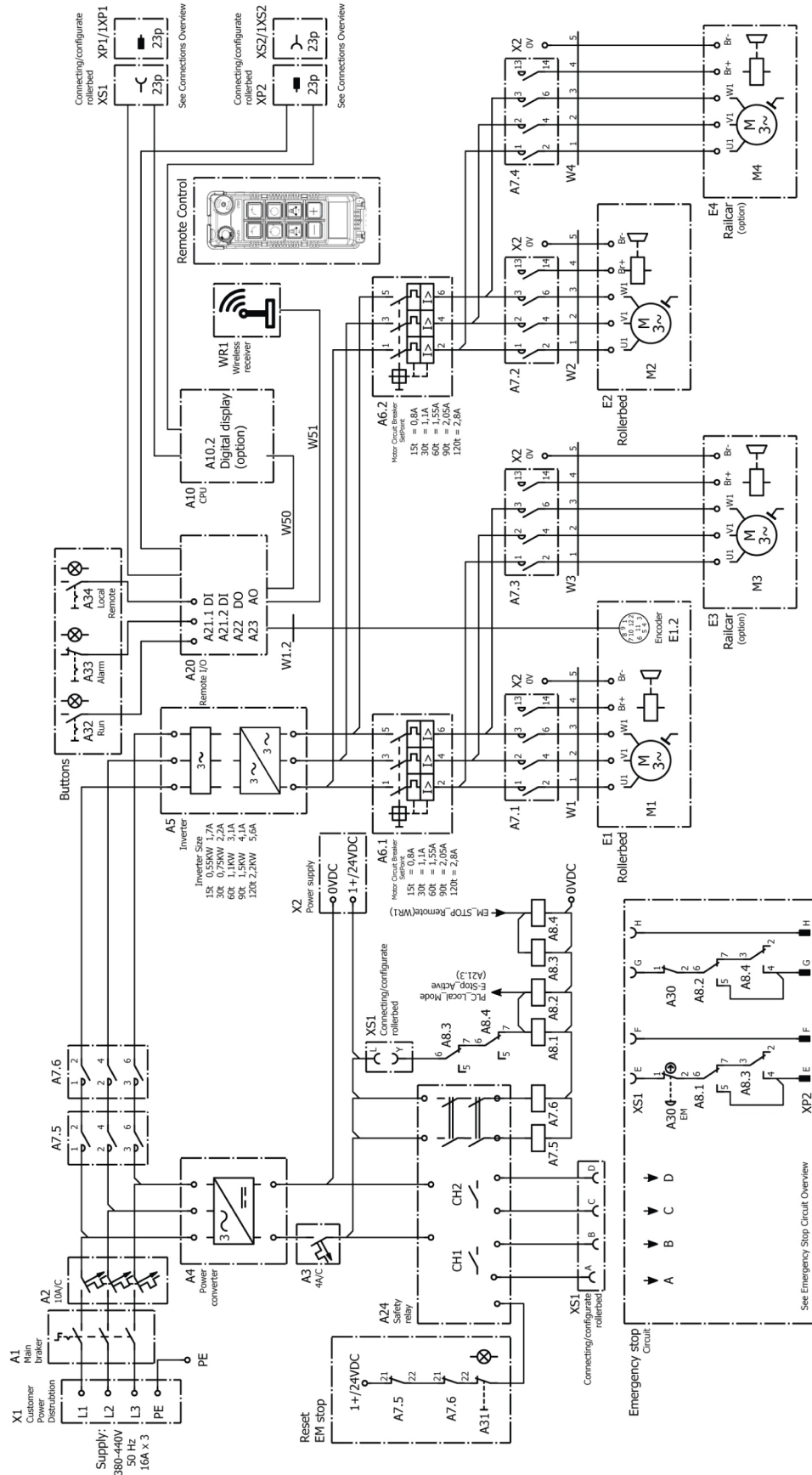
Les interventions électriques et les travaux de réparation doivent être confiés à un technicien spécialisé ESAB agréé. Utilisez exclusivement des pièces de rechange et pièces d'usure ESAB d'origine.

Les modèles EDB-15/-30, EIB-15/-30, EDB-60, EIB-60, EDB-90, EIB-90/-120 et EDB-120 sont conçus et testés conformément aux normes internationales et européennes **EN 12100:2010**, **EN ISO 13857:2008**, **EN ISO 349:1993/A1:2008**, **EN 60204-1:2006/AC:2010**, **EN 61000-6-2:2005/AC:2005** et **EN 61000-6-4:2007/A1:2011**. Lors de l'entretien ou de réparations, il est de la responsabilité de la ou des personnes effectuant l'opération de vérifier que le produit est toujours conforme aux exigences des normes susmentionnées.

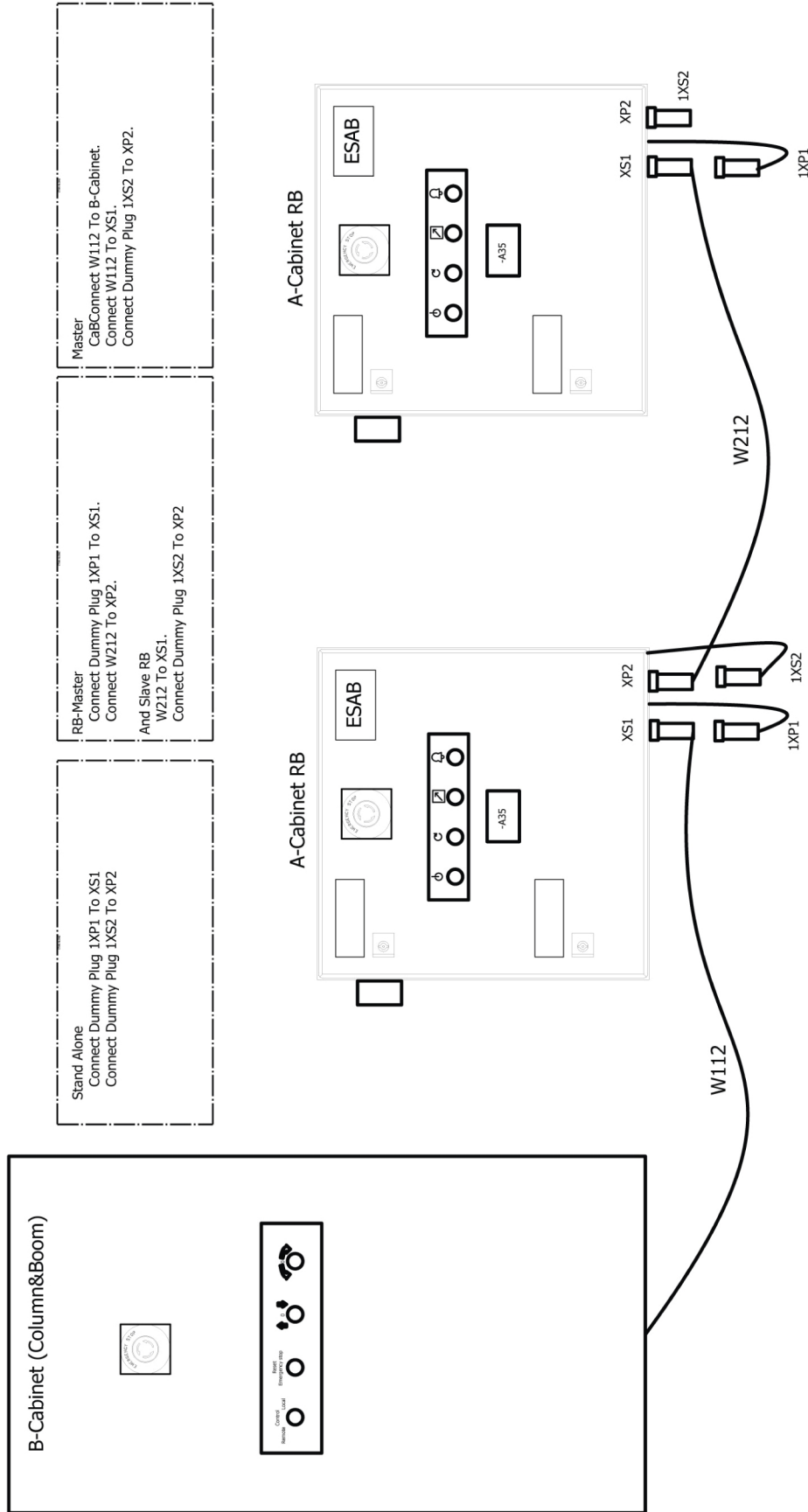
Les pièces de rechange et les pièces d'usure peuvent être commandées auprès de votre distributeur ESAB le plus proche. Consultez le site esab.com. À la commande, mentionnez le type de produit, le numéro de série, la désignation et la référence correspondant à la liste des pièces. Cette information permet un meilleur traitement des commandes et garantit la conformité de la livraison.

ANNEXE

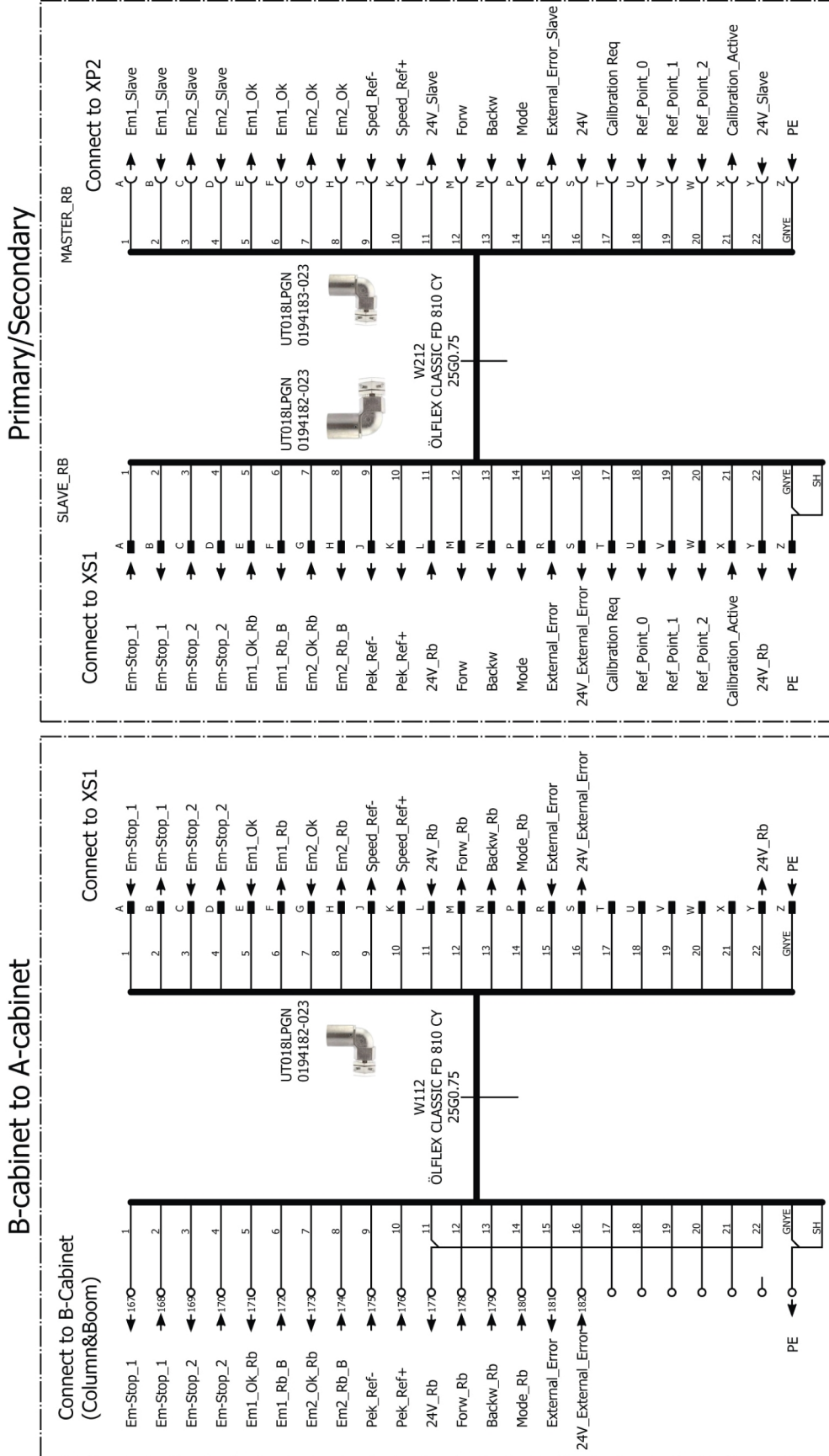
SCHÉMA DE CÂBLAGE



Présentation des connexions

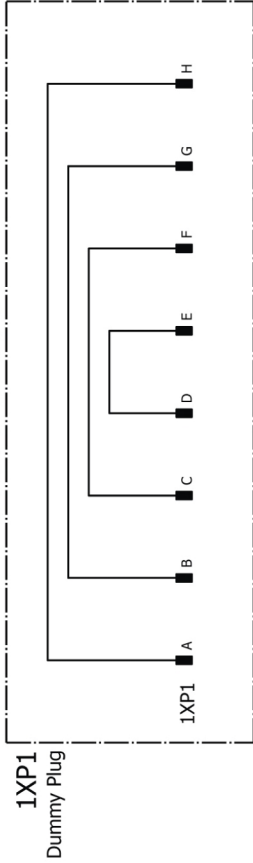


Connexions des armoires B à A et des systèmes primaire à secondaire

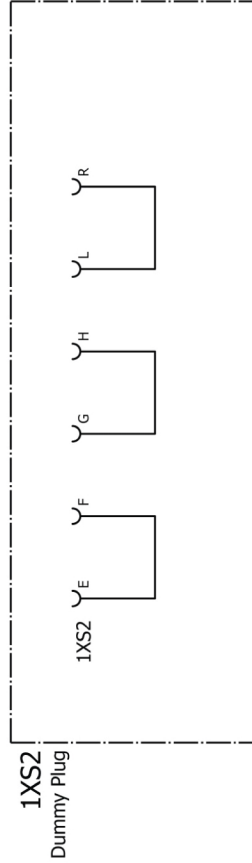


Connexions XS1 et XP2

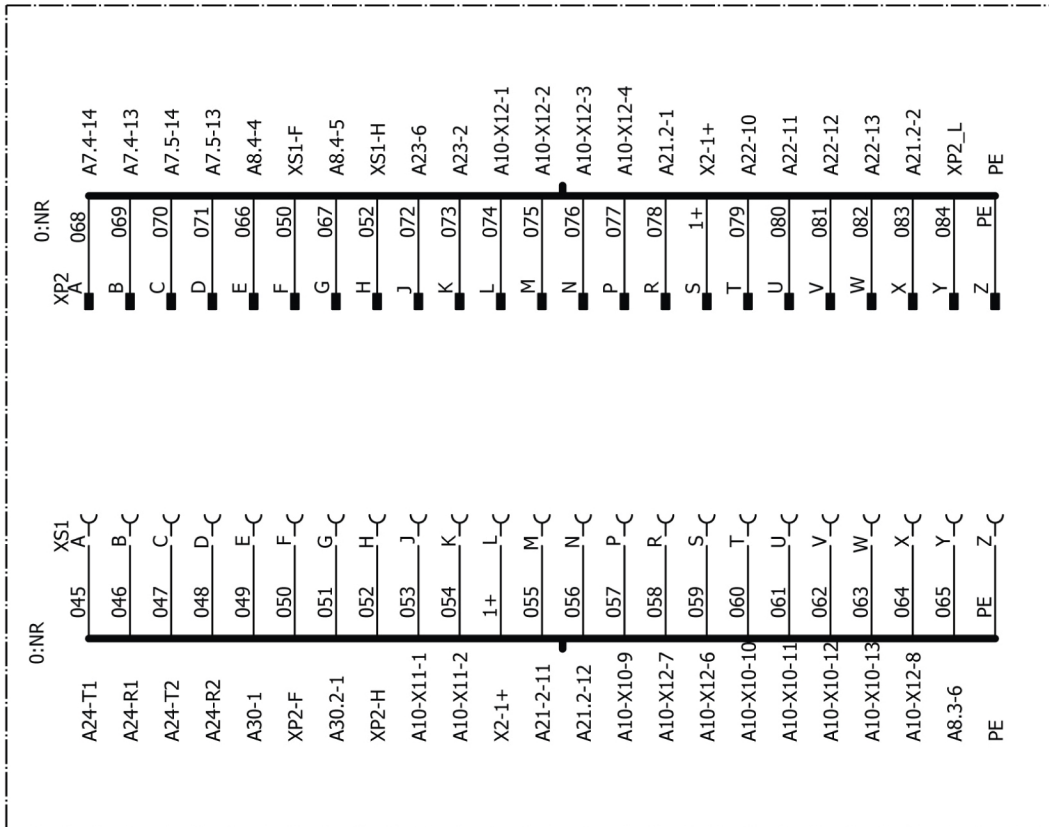
PIN PLUG-23PIN
0368541-005



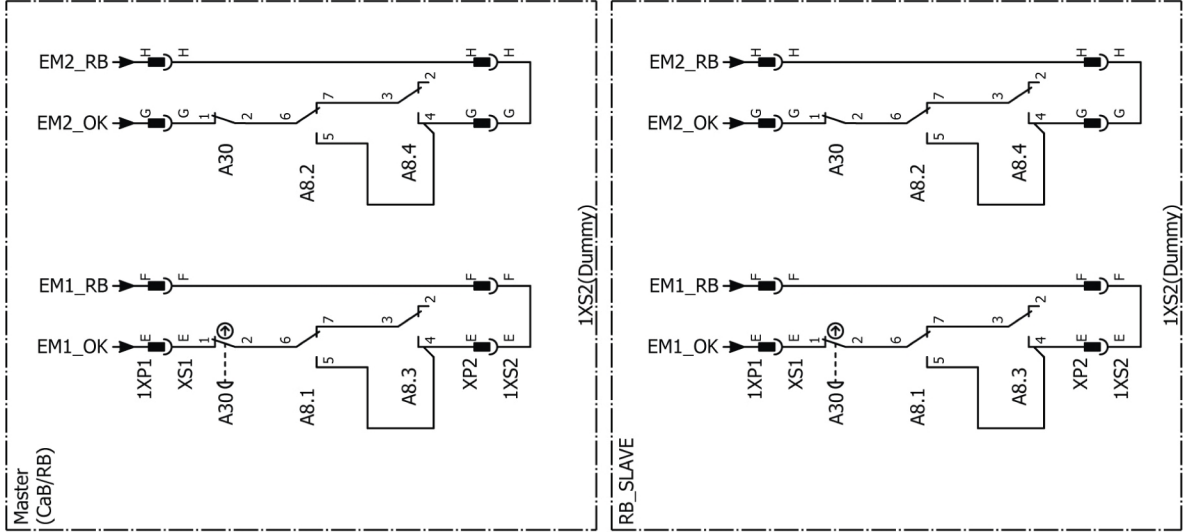
SOCKET PLUG-23PIN
0368542-005



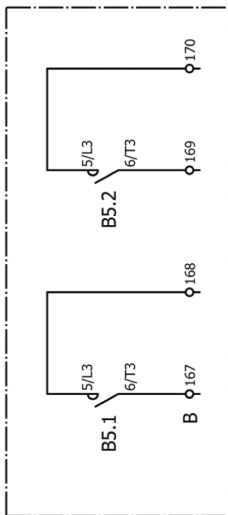
OVERVIEW A-Cabinet
XS1 AND XP2



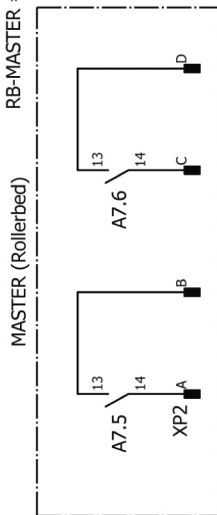
Présentation du circuit d'arrêt d'urgence



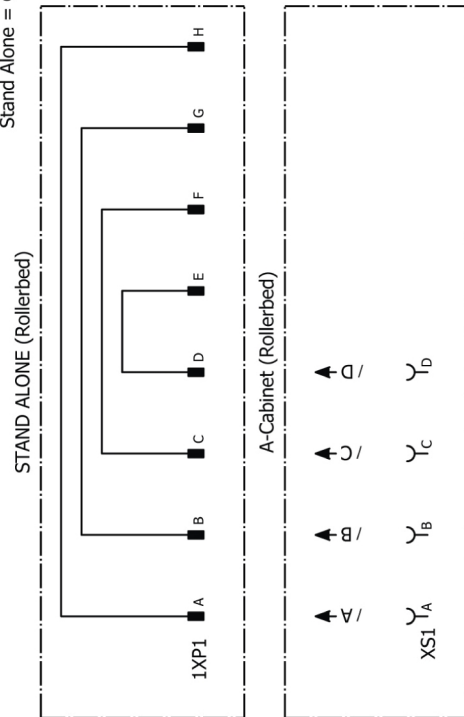
MASTER (Column&Boom) Master Cab = Connect W112 To B-Cabinet.
Connect W112 To RB- XS1.
Connect Dummy Plug 1XS2 To RB- XP2.



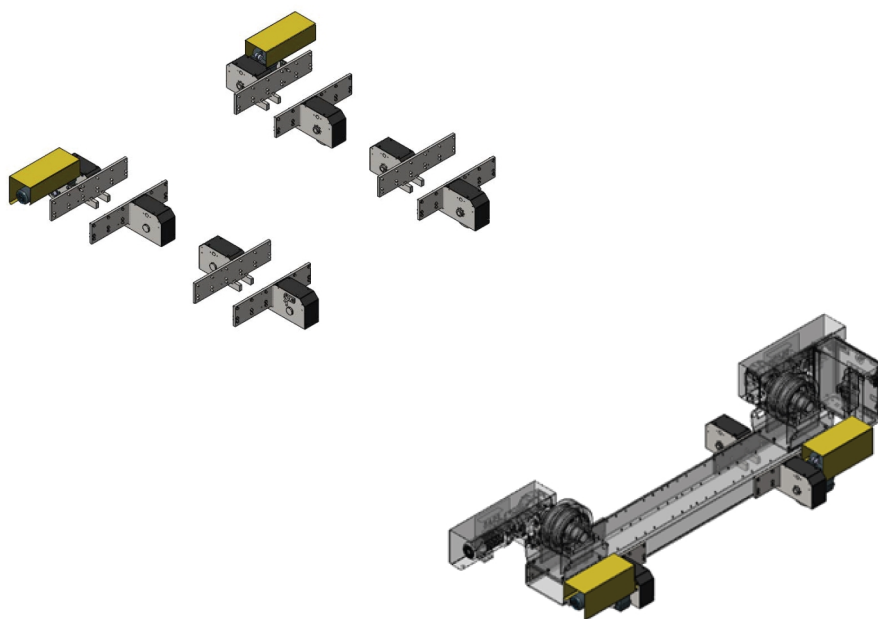
RB-MASTER = Connect Dummy Plug 1XP1 To RB- XS1.
Connect W212 To RB- XP2.
and
Slave RB= W212 To RB- XS1.
Connect Dummy Plug 1XS2 To RB- XP2



Stand Alone = Connect Dummy Plug 1XP1 To RB- XS1
Connect Dummy Plug 1XS2 To RB-XP2



NUMÉROS DE COMMANDE



Ordering number	Denomination	Type	Notes
0909 025 880	Rail car Drive	EDB-15/-30	
0909 026 880	Rail car Idler	EIB-15/-30	
0909 029 880	Rail car Drive	EDB-60	
0909 030 880	Rail car Idler	EIB-60	
0909 031 880	Rail car Drive	EDB-90	
0909 032 880	Rail car Idler	EIB-90/-120	
0909 033 880	Rail car Drive	EDB-120	
0463 761 *	Instruction manual		

Les trois derniers chiffres du numéro de document dans le manuel indiquent la version du manuel. Par conséquent, ils sont remplacés ici par des astérisques (*). Avant d'utiliser le manuel, assurez-vous que sa couverture indique le numéro de série ou la version du logiciel qui correspond au produit.

De la documentation technique est disponible en ligne à l'adresse : www.esab.com

PIÈCES DE RECHANGE

Réparations et pièces de rechange

Pendant la période de garantie, les réparations doivent être effectuées sous la tutelle des fabricants. Toute réparation non autorisée peut endommager les supports à rouleaux et annuler la garantie.

Il est préconisé de contacter le fabricant pour obtenir toutes les pièces de rechange. Cela garantit que les bonnes pièces ou d'autres pièces adéquates sont fournies et utilisées dans l'équipement.

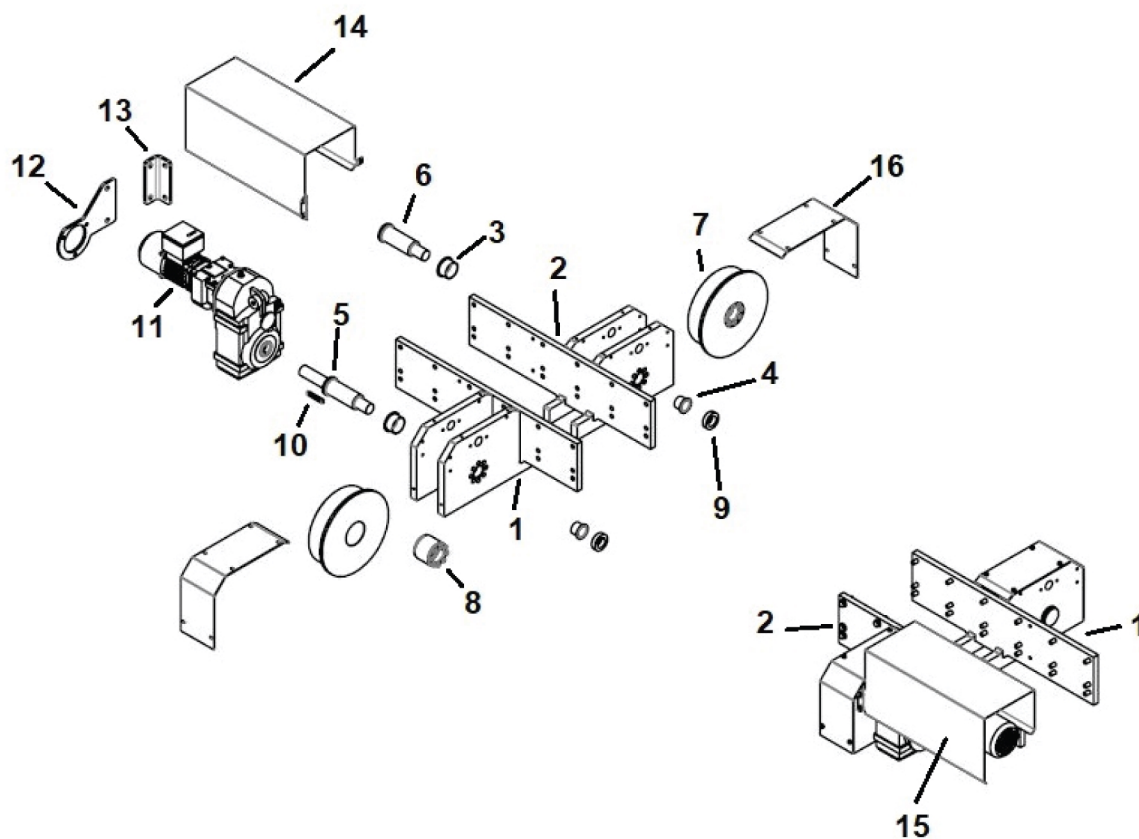


AVERTISSEMENT

Le non-respect de cette consigne en matière de pièces de rechange peut avoir des effets néfastes sur la sécurité de l'équipement. Les fabricants ne peuvent être tenus responsables de tout problème résultant de l'utilisation de pièces non préconisées.

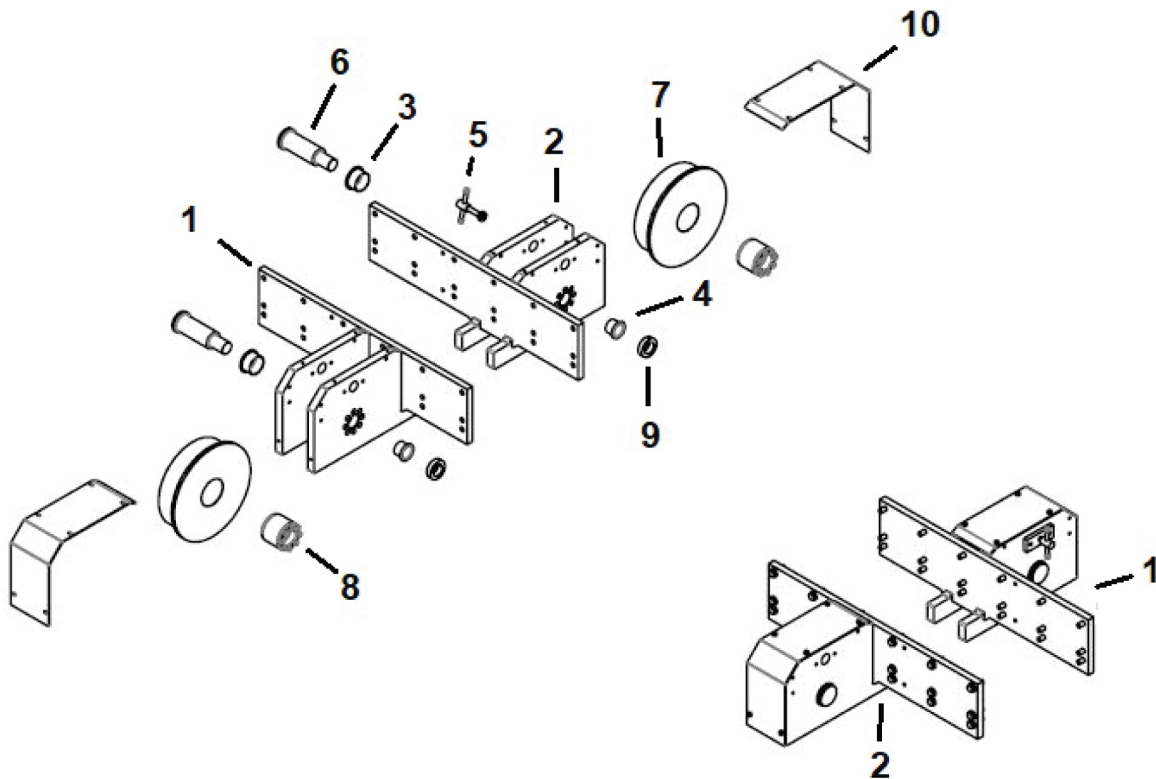
PIÈCES DE RECHANGE - liste de pièces mécaniques EDB-15/-30 - élément d'entraînement

Item	Qty	Ordering no.	Denomination	Notes
1	2	0909 190 880	Wheel holder right	
2	2	0909 190 881	Wheel holder left	
3	4	0909 173 012	Slide bearing with flange	∅50mm
4	4	0909 173 006	Slide bearing with flange	∅35mm
5	2	0909 180 001	Drive shaft	
6	2	0909 182 001	Idler shaft	
7	4	0909 178 001	Flange wheel	
8	4	0909 181 001	Locking assembly	MAV4061 ∅50mm
9	4	0193 733 024	Stop ring	
10	2	0215 701 312	Key	10×8×70
11	2	0909 212 001	Drive unit	0.12 kW
12	2	0909 193 001	Torque stop	
13	2	0909 194 001	Bracket torque stop	
14	1	0909 192 001	Cover right	
15	1	0909 192 002	Cover left	
16	4	0909 191 001	Cover, flange wheel	



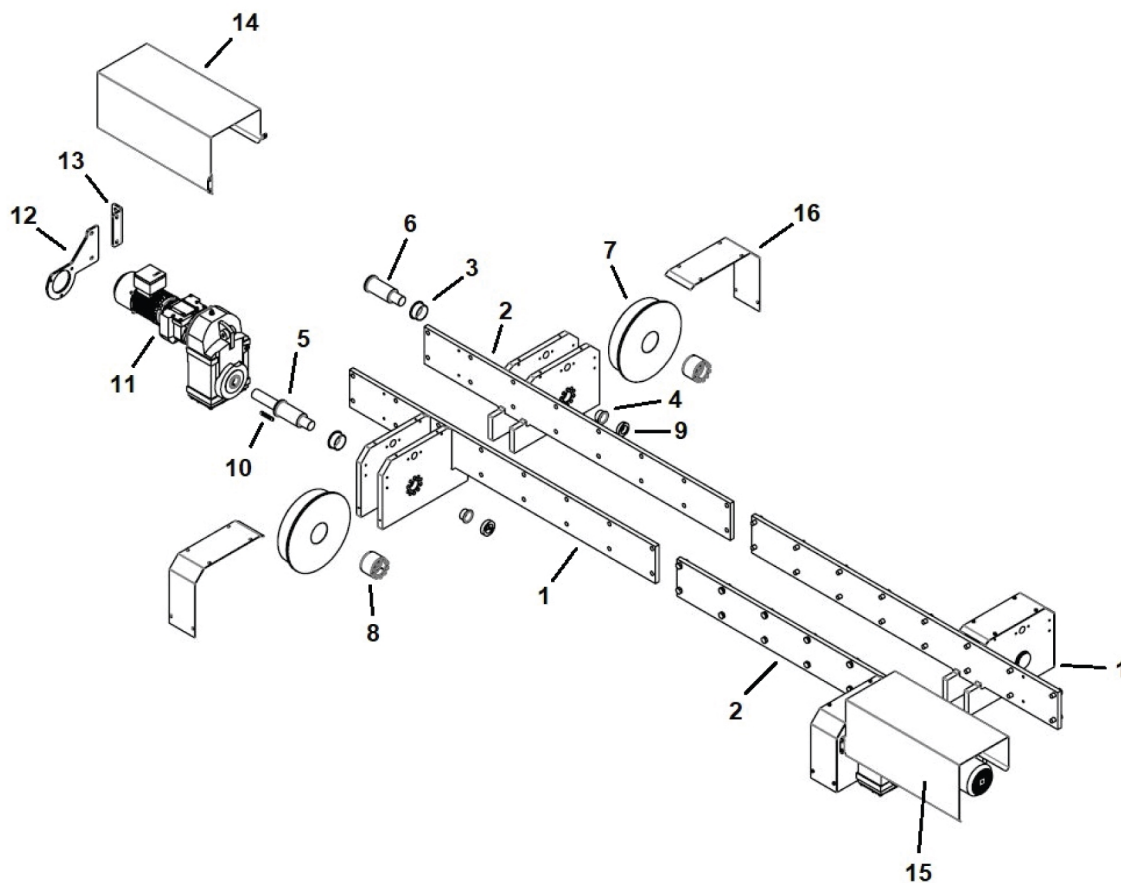
PIÈCES DE RECHANGE - liste de pièces mécaniques EIB-15/-30 - élément intermédiaire

Item	Qty	Ordering no.	Denomination	Notes
1	2	0909 190 880	Wheel holder right	
2	2	0909 190 881	Wheel holder left	
3	4	0909 173 012	Slide bearing with flange	∅50mm
4	4	0909 173 006	Slide bearing with flange	∅35mm
5	2	0331 468 003	Locking screw	
5	2	0331 468 104	Pressure plate, locking screw	
6	2	0909 182 001	Idler shaft	
7	4	0909 178 001	Flange wheel	
8	4	0909 181 001	Locking assembly	MAV4061 ∅50mm
9	4	0193 733 024	Stop ring	
10	4	0909 191 001	Cover flange wheel	10×8×70



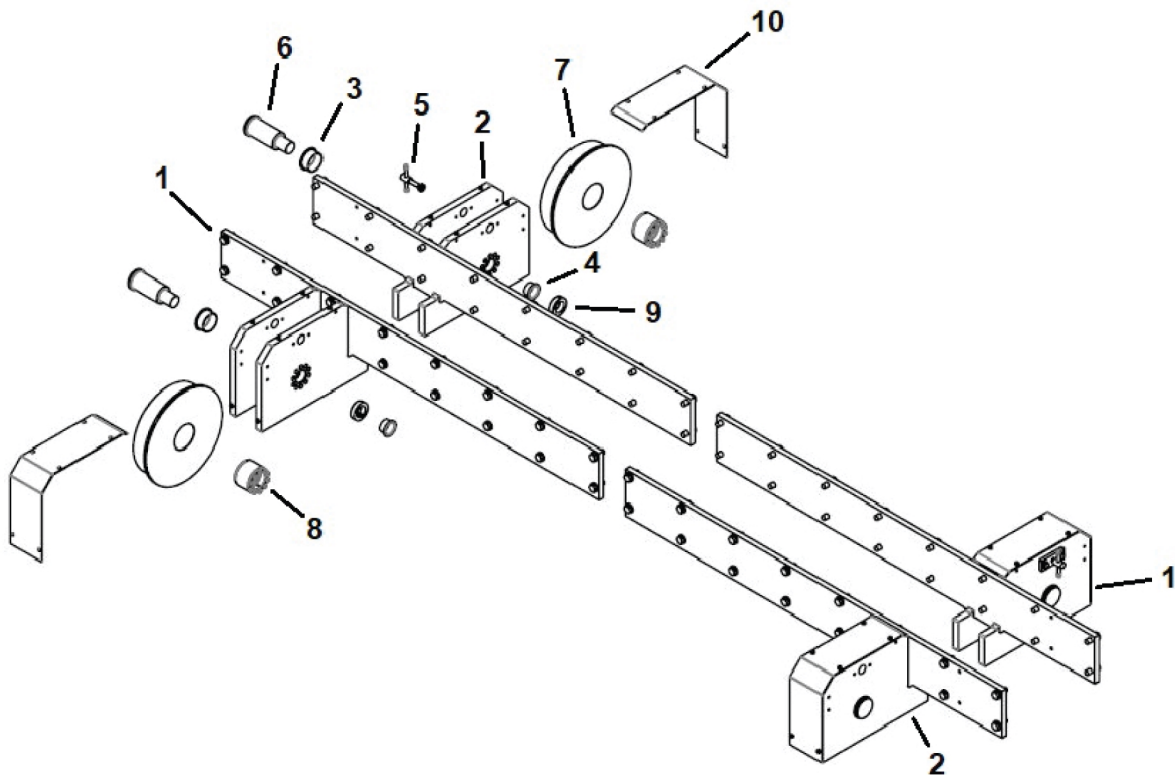
PIÈCES DE RECHANGE - liste de pièces mécaniques EDB-60 - élément d'entraînement

Item	Qty	Ordering no.	Denomination	Notes
1	2	0909 196 880	Wheel holder right	
2	2	0909 196 881	Wheel holder left	
3	4	0909 173 016	Slide bearing with flange	∅60mm
4	4	0909 173 007	Slide bearing with flange	∅40mm
5	2	0909 185 001	Drive shaft	
6	2	0909 187 001	Idler shaft	
7	4	0909 179 001	Flange wheel	
8	4	0909 186 001	Locking assembly	MAV4061 ∅60mm
9	4	0193 733 027	Stop ring	
10	2	0215 701 329	Key	12×8×70
11	2	0909 213 001	Drive unit	0.25 kW
12	2	0909 199 001	Torque stop	
13	2	0909 194 001	Bracket torque stop	
14	1	0909 198 001	Cover right	
15	1	0909 198 002	Cover left	
16	4	0909 197 001	Cover, flange wheel	



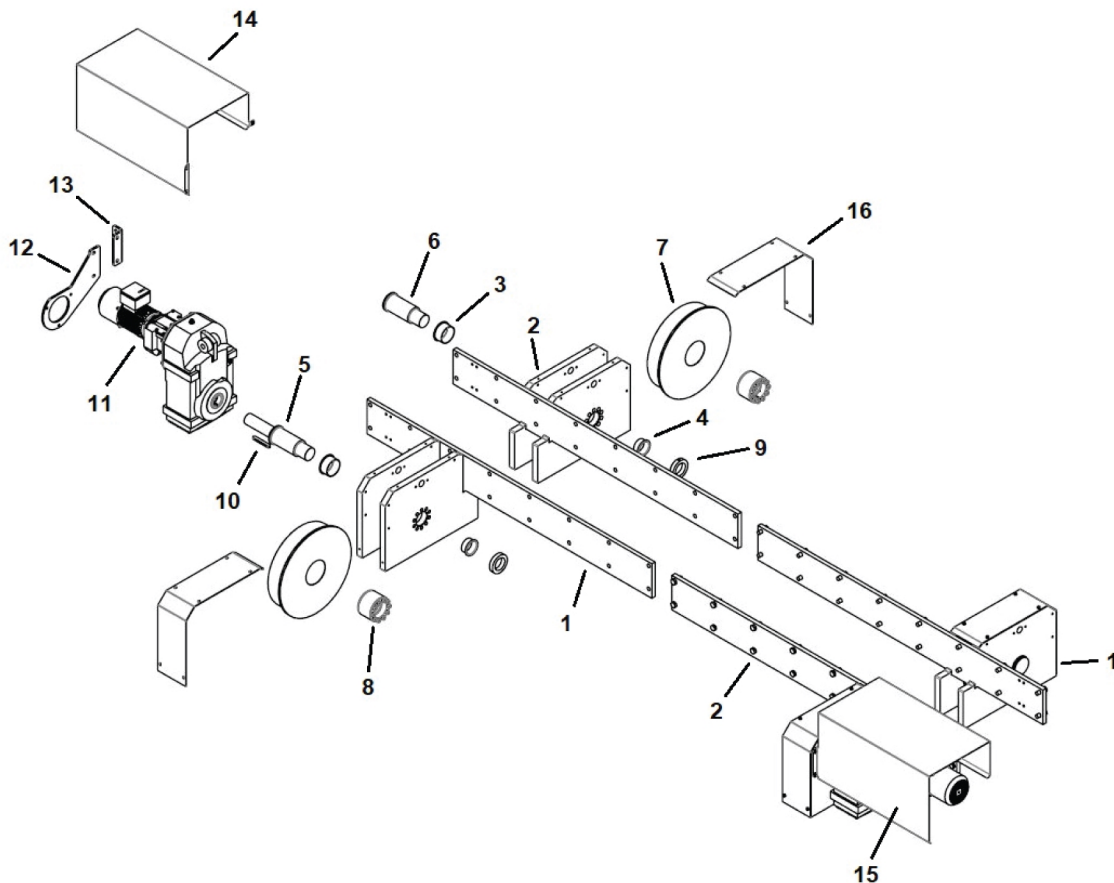
PIÈCES DE RECHANGE - liste de pièces mécaniques EIB-60 - élément intermédiaire

Item	Qty	Ordering no.	Denomination	Notes
1	2	0909 196 880	Wheel holder right	
2	2	0909 196 881	Wheel holder left	
3	4	0909 173 016	Slide bearing with flange	∅60mm
4	4	0909 173 007	Slide bearing with flange	∅40mm
5	2	0331 468 003	Locking screw	
5	2	0331 468 104	Pressure plate, locking screw	
6	2	0909 187 001	Idler shaft	
7	4	0909 179 001	Flange wheel	
8	4	0909 186 001	Locking assembly	MAV4061 ∅60mm
9	4	0193 733 027	Stop ring	
10	4	0909 197 001	Cover flange wheel	



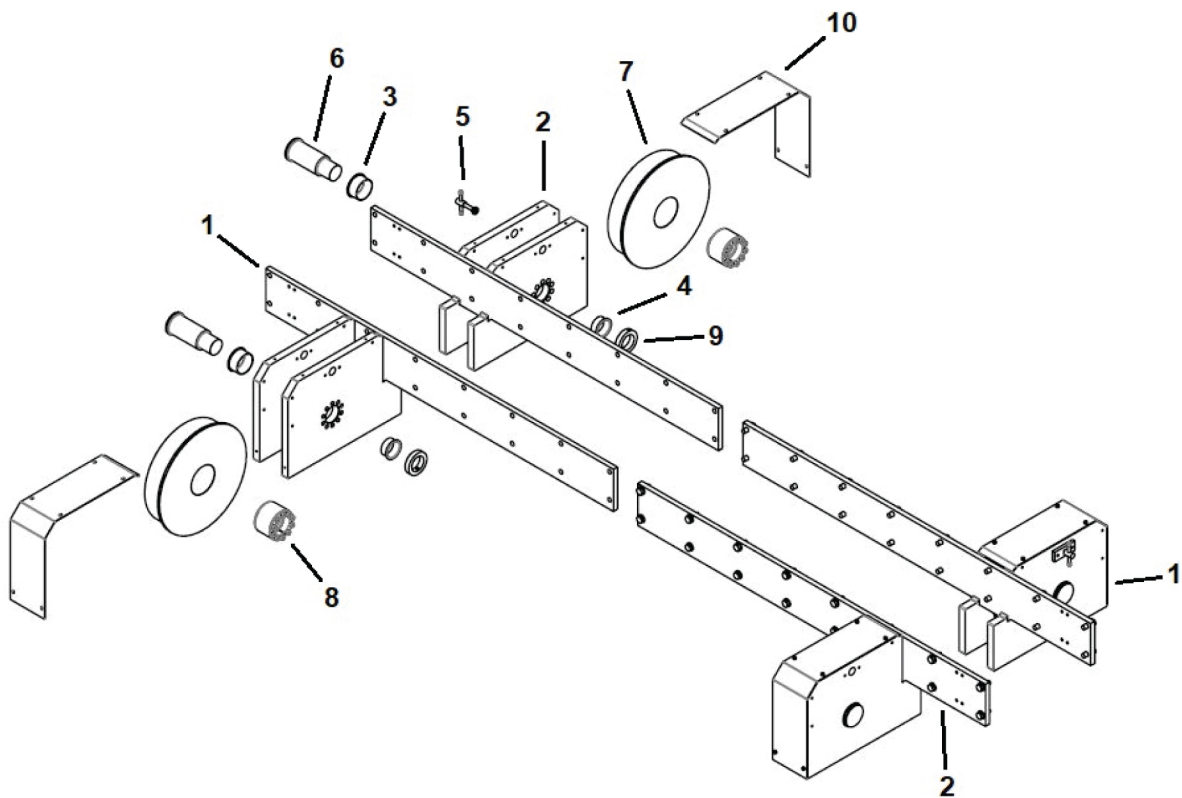
PIÈCES DE RECHANGE - liste de pièces mécaniques EDB-90 - élément d'entraînement

Item	Qty	Ordering no.	Denomination	Notes
1	2	0909 127 880	Wheel holder right	
2	2	0909 127 881	Wheel holder left	
3	4	0909 173 023	Slide bearing with flange	∅75mm
4	4	0909 173 016	Slide bearing with flange	∅60mm
5	2	0909 125 001	Drive shaft	
6	2	0909 124 001	Idler shaft	
7	4	0909 139 001	Flange wheel	
8	4	0909 188 001	Locking assembly	MAV4061 ∅75mm
9	4	0193 733 035	Stop ring	
10	2	0215 701 346	Key	14×9×100
11	2	0909 214 001	Drive unit	0.37 kW
12	2	0909 144 001	Torque stop	
13	2	0909 194 001	Bracket torque stop	
14	1	0909 121 001	Cover right	
15	1	0909 121 002	Cover left	
16	4	0909 122 001	Cover, flange wheel	



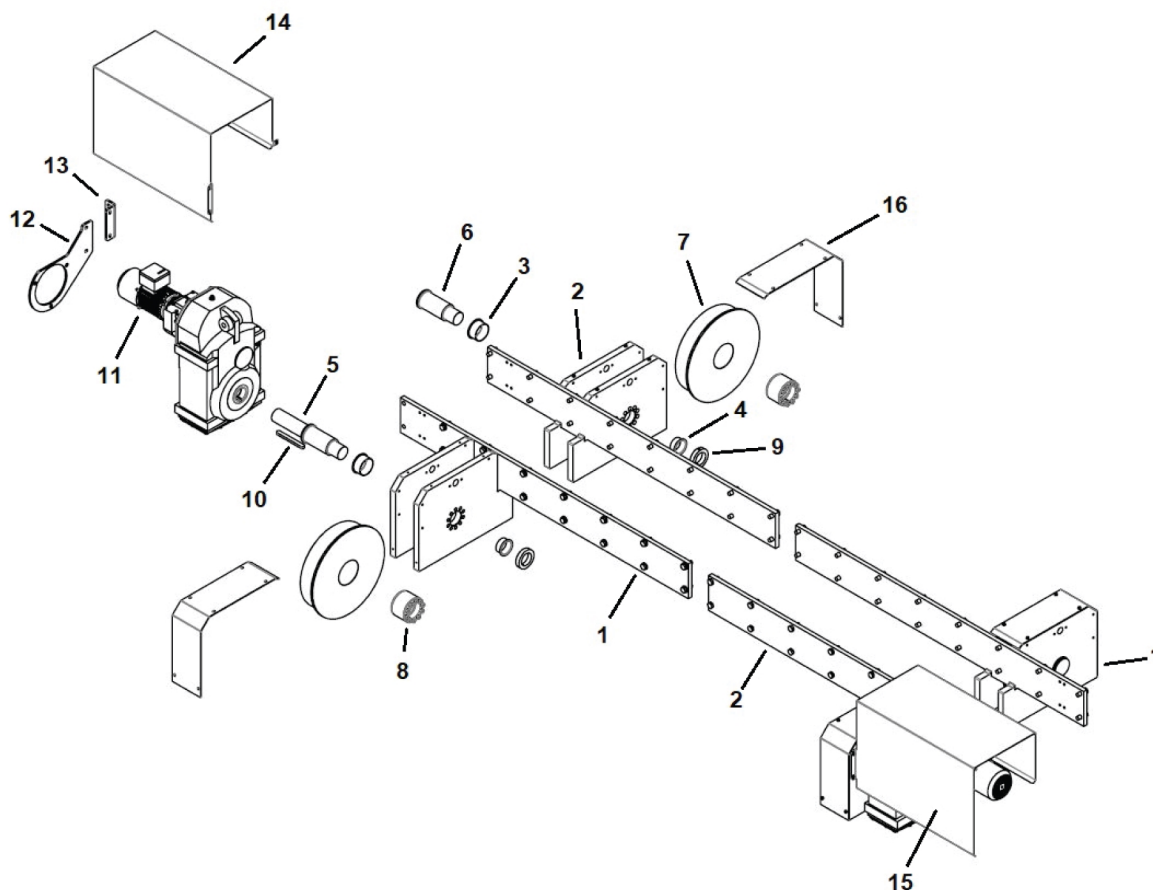
PIÈCES DE RECHANGE - liste de pièces mécaniques EIB-90/-120 - élément intermédiaire

Item	Qty	Ordering no.	Denomination	Notes
1	2	0909 127 880	Wheel holder right	
2	2	0909 127 881	Wheel holder left	
3	4	0909 173 023	Slide bearing with flange	∅75mm
4	4	0909 173 016	Slide bearing with flange	∅60mm
5	2	0331 468 003	Locking screw	
5	2	0331 468 104	Pressure plate, locking screw	
6	2	0909 124 001	Idler shaft	
7	4	0909 139 001	Flange wheel	
8	4	0909 188 001	Locking assembly	MAV4061 ∅75mm
9	4	0193 733 035	Stop ring	
10	4	0909 122 001	Cover flange wheel	



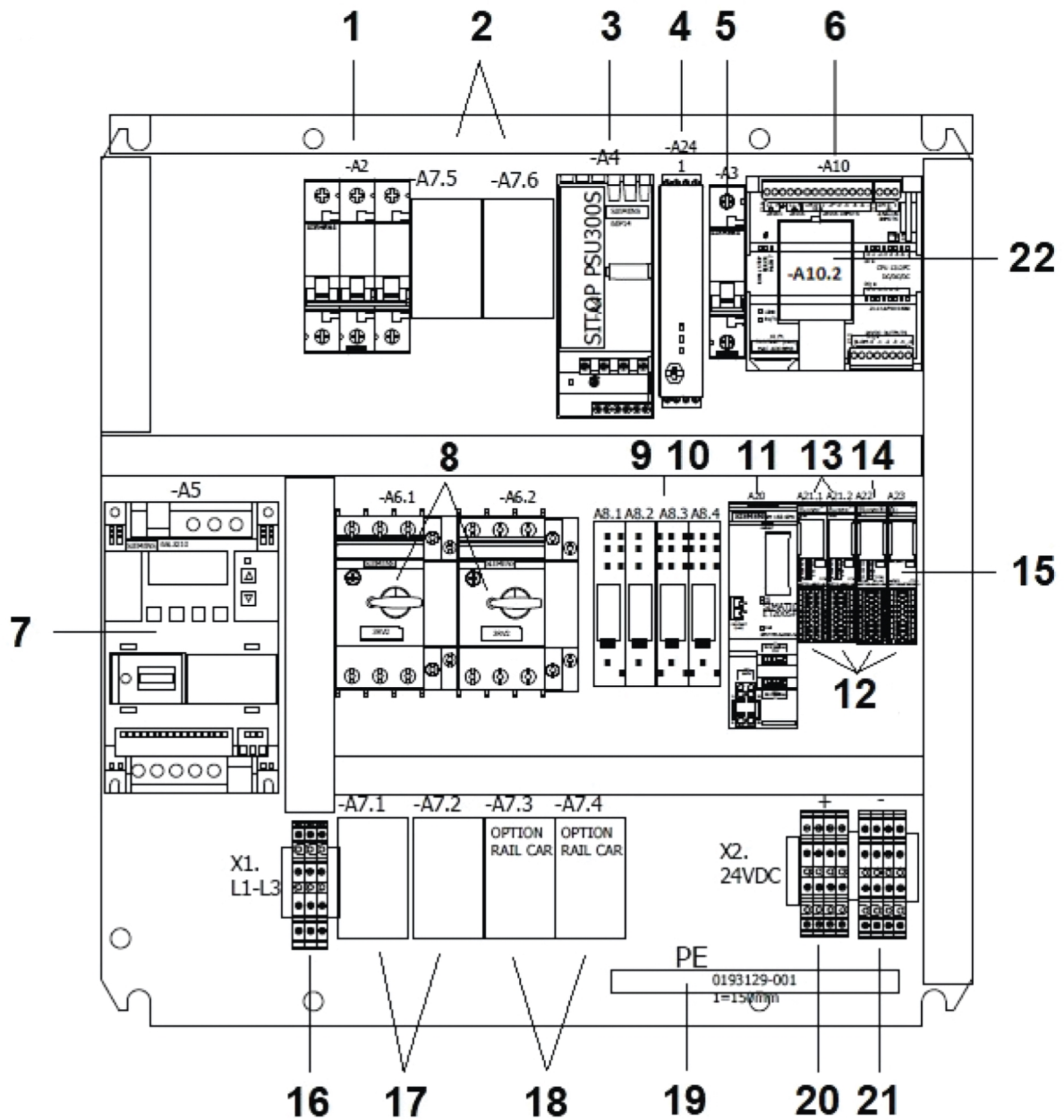
PIÈCES DE RECHANGE - liste de pièces mécaniques EDB-120 - élément d'entraînement

Item	Qty	Ordering no.	Denomination	Notes
1	2	0909 127 880	Wheel holder right	
2	2	0909 127 881	Wheel holder left	
3	4	0909 173 023	Slide bearing with flange	∅75mm
4	4	0909 173 016	Slide bearing with flange	∅60mm
5	2	0909 189 001	Drive shaft	
6	2	0909 124 001	Idler shaft	
7	4	0909 139 001	Flange wheel	
8	4	0909 188 001	Locking assembly	MAV4061 ∅75mm
9	4	0193 733 035	Stop ring	
10	2	0215 701 411	Key	18×11×140
11	2	0909 215 001	Drive unit	0.37 kW
12	2	0909 222 001	Torque stop	
13	2	0909 194 001	Bracket torque stop	
14	1	0909 225 001	Cover right	
15	1	0909 225 002	Cover left	
16	4	0909 122 001	Cover, flange wheel	



PIÈCES DE RECHANGE - armoire de commande

Item	Qty	Ordering no.	Denomination	Marking	Notes
18	2	0805 586 002	Motor Contactor, rail car	A7.3 and A7.4	24 VDC



REMARQUE !

Pour les autres pièces de rechange, consulter les manuels d'instructions du support à rouleaux standard dont les numéros de document sont compris entre 0463 740 * et 0463 751 *.

Les trois derniers chiffres du numéro de document dans le manuel indiquent la version du manuel. Par conséquent, ils sont remplacés ici par des astérisques (*). Avant d'utiliser le manuel, assurez-vous que sa couverture indique le numéro de série ou la version du logiciel qui correspond au produit.



A WORLD OF PRODUCTS AND SOLUTIONS.



Pour obtenir des coordonnées, consulter le site Web <http://esab.com>

ESAB AB, Lindholmsallén 9, Box 8004, 402 77 Göteborg, Suède, Téléphone +46 (0) 31 50 90 00

<http://manuals.esab.com>



CE

